

**IN AMAL HUAL
QUIJCUILUC DANIEL
ILAJTUNI DIOS**



Náhuatl de Michoacán

**IN AMAL HUAL QUIJCUILUC
DANIEL ILAJTUNI DIOS**

Daniel
en el
Náhuatl de Michoacán



Liga Bíblica[®]
INTERNACIONAL

Las ilustraciones de las páginas 1, 2, 3, 5, 7, 9, 13, 15, 17, 20, 21, 22, 25, 29, 30 y 31 son propiedad de ©1978 David C. Cook Publishing Co., y son usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición
Daniel
IN AMAL HUAL QUIJCUILUC DANIEL ILAJTUNI DIOS
en el Náhuatl de Michoacán
ncl 09-077 2C

©La Liga Bíblica, A.C., 2010
México, D.F.

IN AMAL HUAL QUIJCUILUC DANIEL ILAJTUNI DIOS

Momaxtilo Daniel pa Babilonia

1 ¹ Huelitiaya in hué Joacim pin lali Judea. Huan quiman huelitiaya pa ye xixihuil, cuaquín pa in xihuil ye, quisac in hué Nabocodonosor pa icaltilan Babilonia. Hualaje huan iguachaje pa Jerusalén, quiyahualuje in caltilan (altepel).
2 Huan in Tata Jehová quimacahuiltic Nabocodonosor pa quiqitzquisquiaya in hué Joacim ilpitiahuiaya pa Babilonia. Noje quimacahuiltic pa quinmanas sequin innojen hual cataloaya pa calijtic itiopan Dios. Innojen quinhuicaje quinsajsacatiaje pa quinlalilosquiaya pa calijtic itiopan idios ca innojen oc sequin hual ipatiloaya hual quipiaya nepa pa Babilonia.



3 Cuaquinon in hué Nabocodonosor quinoztac Aspenaz inminlaicanani ihueyenten Nabocodonosor, quilic pa quinhualicasquiaya sequin israelitos hual yulinijme pa ichan in hué Joiacim nepa Judea huan sequin hual chantinijme pa inminchan in hueyenten israelitos. 4 Quilic pa quinhualicasquiaya lacames yajyancuic hual pan inmincuerpos (inminacayo) amo moitaya nindeno tetzcuinuc huan nesiloaya cuajcualtichin. Quilic pa quinhualicasquiaya lacames yajyancuic hual huil monextiloaya cuali huan hual quimatiloaya huan huil jan ajnaxcan monextililoaya len yesquiaya. Yojque yelosquiaya se lanechiculisli lacames hual monequiaya pa quinpiasquiaya tequipanujtataloaya pa icali hué huan cualtichin. Quilic Aspenaz pa quinmaxtisqueiaya inminlajtol yehuanten in Babilontecos huan inminlajcuilulisli. 5 Quilic in hué



Nabucodonosor pa quinlacualtis ca in hual in hué quicuaya huan in vino hual cuniaya. Huan pa ye xixihuil yahuiloyaya cayalo lamaxtili. Quiman laquisaje ca in ye xixihuil lamaxtilisli, yahuiloyaya quitequipanuililo inminhué in Babilontecos. ⁶ Ca in lacames yajyancuic cataloaya sequin israelitos judíos hual motocaloaya Daniel huan Ananías huan Misael huan Azarias. ⁷ Quintocayaltic inminlayacanani in hueyenten ca oc sequin inmintocajmes. Quitocayaltic Daniel Beltsasar, quitocayaltic Ananías Sadrac, quitocayaltic Misael Mesac, huan quitocayaltic Azarías Abed-nego. ⁸ Huan quilalic Daniel pa iyolo pampa amo yahuiaya mopucmili pa iyolo quicujataya in hual quicualoaya in Babilontecos huan cuntataya in hual cuniloaya. Pampín quilajlanic inminlayacanani in hueyenten pa quinmacahuiltisquiaya pa camo mopucmililosquiaya ca innojen hual quinmacaloaya pa quicualosquiaya huan cunilosquiaya. ⁹ In layacanani quixtocaya Daniel pampa Dios quichihuilic pa quitasquiaya yojque. ¹⁰ Ma yoje, quilic Daniel, quil:



—Nimomajtía ilaixpan in hué noteco hual nechilic pa antimitzlacualtilosquiaya ca in hual tehuanten tijcualo huan ticunilo. ¿Leca anmitzitasquiaya annestica amo cuali quiman in oc sequin oquixlimes ca amhuanten quinmitasquiaya nesticatē cuali? Nechcotonilisquiaya noquixlan in hué pan anmopampa.

11 Cuaquinon Daniel quilic in lachiani hual in layacanani quinsaluc pa quinlacualtisquiaya Daniel huan Ananías huan Misael huan Azarías, quil:

12 —Xicnequi xitejchiuili in pa ticmatis quinami tejchiuilis cuali tehuanten motequipanujquimes. Pa majlacli (diez) tonalijmes, xitechlacualtican ca laquilyo huan in hual moscaltía pin lali. Huan xitechmaca al san pa ticunisi.

13 Cuaquinon quiman laquisalo in tonalijmes, xitechita quinami tinesilo huan quinami nesilo in oc sequin lacames yajyancuic hual quicualo in hual quicua in hué. Cuaquín xitejchiuili tehuanten motequipanujquimes quinami tiquitas cuali. 14 Yojque quichíac in lachiani quinami quilic Daniel huan pa in majlacli tonalijmes quinmacaya in laquilyo huan in hual moscaltic pin lali. 15 Quiman laquisaje in tonalijmes, yehuanten nesije niman cuali pa inmixco huan ca míac chichahualisli. Amo yojque cuali nesiloaya innojen oc sequin hual quicualoaya in hual quicuaya in hué. 16 Pampín quinquixtilic in lachiani in hual quicuaya in hué huan iayo uva coc hual cuniaya hual quilic in hué pa quinlacualtilosquiaya. San quinmacaya laquilyo huan in hual moscaltic pin lali. 17 Huan Dios quinmacac innojen lacames yajyancuic míac lajmatilisli huan yoje huil quimatiloaya in hual quinequiaya quijtu mochi hual cataya lajcuiluli. Monextilije niman cuali. Huan Daniel huil quimatiaya len quinequiaya quijtu in laxotocalisli huan mochi hual lacames quintemiquije. 18 Quiman laquisaje in ye xixihuil hual quinlalilic in hué pa monextilosquiaya, yihual yahuiaya quinlajlani ca míac lajtomes pa quimatisquiaya quinami cuali monextilije. Quinhualicac inminlayacanani in hueyenten ilaixpan in hué Nabocodonosor. 19 Yihual lajtuc ca yehuanten huan amo quitac amaqui ca moxtin innojen lacames yajyancuic hual quipiaya lajmatilisli quinami quipialoaya Daniel huan Ananías huan Misael huan Azarías. Pampa inon, yehuanten pehuaje quitequipanuilije in hué. 20 Ca mochi hual quinlajlanic in hué inahuac mochi hual monequi pa quipías



lajmatilisli se huan mochi hual monequi pa quimatis se quinami lananquilis, quinmitac in hué pampa mochi sejse ca yehuanten quimatiloaya quinami inminlajmatilisli diez lacames hual cataloaya ca yehuanten in laxuxanijmes huan innojen lacames hual quimatiloaya míac pa mochi ilali in hué Nabocodonosor.

21 Mocahuac Daniel nepa pa icali cualtichin in hueyenten, nepa mocahuac yultataya pa quiman pehuac huelitic in hué Ciro.

Ilajtemiquilisli Nabocodonosor

2 ¹ Quiman huelitiaya Nabocodonosor quinami se huan lajco xixihuil, yihual lajtemiquic huan pa ilajnamiquilisli momajtiaya pampa inon hual quitemiquic huan yojque amo huil cochic. ² Pampín latilanic pa hualalosquiaya in mágicos huan laxuxanijmes huan yehuanten hual quimatiloaya míac pampa quinami monextililoaya quinami nejnemilo in silalimes (luceros) pin iluicac (in cielo). Quinhualaltic in hué pa quililosquiaya in hual quitemiquic. Quiman calaquije huan moquetzaje ilaixpan in hué, ³ quinmilic:

—Nilajtemiquic huan pampa in nolajtemiquilisli nimomajtitica. Nicnequi nicmati len quinequi quijtúa.

⁴ Cuaquinon quinanquilic yehuanten hual yeje lamaxtinijmes pampa quinami monextililoaya quinami nejnemilo in silalimes, quilije ca lajtol aramáico, quil:

—O hué Nabocodonosor, jamo ximocahua pa tiyulis! Xitechpuhuili tehuanten motequipanujquimes molajtemiquilisli, huan timitzilisi len quinequi quijtúa.

5 Quinnanquilic in hué in lamaxtinijmes, quil:

—Inon unca hual niclalic neli pa nicchías: Sinda amo annehilis in hual nictemiquic huan in hual quinequi quijtúa, cuaquín nilatilanis pa noguaches anmijtzontequisi anmitzcuixtilijtcate huan nilatilanis pa quinxitinilisi anmocalimes pa cayasi tixcalimes lamontuli. 6 Ma yoje, sinda annehpuhuis in hual nictemiquic huan annehilis in hual quinequi quijtúa, cuaquinon annimitzmacas míac hual ipati huan ancanas míac lasojlalisli. Axcan xichpuhuican nolajtemiquilislí huan xichíli len quinequi quijtúa.

7 Oc sejpa quinanquilije, quil:

—Ma techpuhuili in hué tehuanten itequipanujquimes ilajtemiquilislí huan tiquilislí len quinequi quijtúa.

8 Huan quinnanquilic in hué, quil:

—Niquijtúa neli pampa amhuanten anmotolinía pa annehuejcahualtis pa camo nicchías in hual annimitzilic neli pampa niahuiaya annimijchihuili. 9 Axcan, sinda amo annehilis in hual nictemiquic, cuaquín unca jan se lacocoltilislí pa amhuanten. Unca pampa anquilalic pa annehilisquiaya lajtomes hual nechcuaajcuamanas, pampa anquichixtica pa mopalas in hual yahui panúa. Yojque, xichilican in lajtemiquilislí huan nicmatis da huil annehilis in hual quinequi quijtúa.

10 Quinanquilije inminhué in lamaxtinijmes, quil:

—Amo unca lacal pan lalticpan hual huil quichía in hual tehual in hué ticnequi pa quichías. Amo quiman cataya se hué, mas que yec in hué niman hué hual oc sequin hueyenten amo yeje yojque hué hual quitemachic pa quichiasquiaya len quinami inon hual tictemachic. Ma ye mágico, ma ye laxuxani, ma ye lamaxtini hual quimati quinami nejnemilo in silalimes (luceros), 11 amaqui huil quinextilía in hué in hual ticnequi ticmati pampa unca se lajlanilislí hual amo quiman quijtuc oc se pa iyolo. San huil quichihualo inon dioses, huan yehuanten amo yulilo ca tehuanten in lacames.

12 Innojen lajtomes quicualantije in hué niman míac huan latilanic ca lajtol pa iguaches quinmictilosquiaya moxtin lacames pa ilali hual quimatiloaya míac. 13 Quijcuilultic amal pa yojque quichihualosquiaya iguaches, quitilanije lacames pa quintemulosquiaya Daniel huan ilajlasojli pa quinmictilosquiaya.

Daniel quilía in hué len quinequi quijtúa ilajtemiquilis

14 Arioc yec inminlayacanani iguaches in hué, huan quiman quisac pa quimictuilulisquiaya in hué in lacames hual quimaitiloaya míac pin caltilan Babilonia, Daniel lajtuc ca yihual ca lajmatilisli pa camo quicualantisquiaya. 15 Quilajlanic, quil:

—¿Leca quijsuultic in hué se lajtol yojque chicahuac?

Cuaquinon Arioc quimachiltic Daniel mochi in hual panuc.

16 Quiman quimatic Daniel, jan ajnaxcan uyac calaquic capa in hué huan quilajlanic pa quimacasquiaya se tonali pa yojque yihual Daniel quilisquiaya in hual quinequiaya quijtu in lajtemiquilisli. 17 Cuaquinon mocuepac Daniel pa icali huan quimachiltic Ananías huan Misael huan Azarías. 18 Quinyantic pa molajlanilosquiaya iicnililisli in Dios pin iluicac (cielo) pa quimachiltis in lajtemiquilisli pa yojque yihual huan ilajlasojli amo cayalosquiaya lamictili ca innojen oc sequin lacames pa Babilonia hual quimaitiloaya míac. 19 Pa layúa Dios quinextilic Daniel in hual quinequiaya quimati pan ipampa laxotocalisli. Cuaquín quilic Daniel lajtomes huejué pa Dios hual unca pa iluicac (in cielo), 20 quilic:



- “Ma lajtucan hué moxtin inahuac itoca Dios, ma
 como mocahuasi pa lajtusi yojque,
 pampa lajmatilisli huan chicahualisli unca iyaxca.
 21 Quipala tonalijmes quiman huelitilo hueyenten pa
 inminlalimes, quipala quinami huelitilo.
 Quinalalía hueyenten pa huelitisi, huan quinquixtía
 pa yajmo huelitisi.
 Quimaca lajmatilisli yehuanten hual quimatilo,
 huan quimaca lajmatilisli yehuanten hual
 quimatilo quitequipanulo.
 22 Quinnextía len quinequilo quijtulo innojen hual amo
 huil quimatilo se pan ipampa ilajmatilisli,
 innojen cate lalatali pa como quimatisi lacames.
 Yihual quimati in hual unca capa laticumac hual
 amo huil quitalo lacames,
 pampa capa unca yihual Dios mojmosta unca
 lahuilisli.
 23 Nimijsehuía huan nimitzilía lajtomes huejué,
 noDios, tehual inminDios notajtzizían.
 Tichmacac lajmatilisli huan chicahualisli,
 tichmachiltic in hual timitzljalanije pa
 titechnextilisquiaya.
 Titechnextilic in hual qitemiquic in hué.”

Daniel quilía in hué in hual quinequi quijtúa ilajtemiquilisli

24 Cuaquín uyac Daniel pa Arioc hual in hué quitilanic pa
 quinmictilosquiaya in lacames pa Babilonia hual quimatiloaya
 míac, quilic:

—Amo xiquinmicti in lacames pa Babilonia hual quimatilo.
 Xichhuica ca in hué huan nehual niqulilis in hual quinequi
 quijtúa ilajtemiquilisli.

25 Jan ajnaxcan quihuicac Arioc Daniel pa in hué, quilic:

—Axcac niqitac lalacal ca yehuanten judeatecos hual
 tiquinquixtic pa inminlali. Yihual huil quilía in hué in hual
 quinequi quijtúa ilajtemiquilisli.

26 In hué quilajlanic Daniel (hual noje itocaya Beltsasar),
 quil:

—¿Huil tinechilía in hual niqitac pa nolajtemiquilisli
 huan huil tinechilis len quinequi quijtúa?

27 Daniel quinanquilic, quil:

—Amo unca lalac hual quimati ihuían, amo unca laxuxani, amo unca mágico, amo unca lalac hual lajmati, amo unca amaqui huil quinextilía in hué in hual quinequi quijtúa in hual in hué quilajlanic. ²⁸ Ma yoje, unca se Dios pin iluicac (in cielo) hual quinnextilía innojen hual amaqui quimati. Axcán quinextilic in hué Nabucodonosor in hual yahui panúa pin tonalijmes hual yalo ajsitihualalo. Molajtemiquilisli huan hual tiqinmitaya pa molajnamiquilisli quiman timotecaya pan molapexli cate innojen: ²⁹ Quiman timotecaya nepa, O Hué, tipehuaya tiqita innojen hual yalo panulo. Dios hual unca lanextini pa innojen hual amaqui quimati, yihual mitznextilic in hual yahui panúa. ³⁰ Huan nehual, Dios nechnextilic in hual oc se amo quimatic. Ma yoje, amo nechnextilic in pampa nicpía lajmatilisli niman hué huan oc sequin amo quipialo yojque hué. No, nechnextilic pa yojque tehual, O Hué, ticmatisquiaya in hual quinequi quijtúa huan pa ticmatis in hual panuc pa molajnamiquilisli.



31 “Tilachíac, O Hué, huan nepa molaixpan tiquitac se mono hué, niman hué huan cahuanic. Timomajtiaya pampa nesiaya yojque. 32 Itzontecon in mono cataya lachihuali ca oro. Imajmajuan huan ihuajcomes pa latzindan cataloaya lachihuali ca plata. Cataloaya lachihuali ipanza huan icaderas ca teposli custic (bronce). 33 Cataloaya lachihuali ca hierro ilancuajmes huan itzindan ilancuajmes. Huan cataloaya lachihuali icxihuajmes lajco ca hierro huan lajco ca barro. 34 Huan quiman tilachixtataya, cataya se tel laquixtili pa se tepel (loma), lacotunili huan latequili amo ca imajmajuan lacames. Huan in tel quitecuac in mono pa icxihuajmes lachihuali ca teposli huan barro, quilajlapanac quicuixtitica. 35 Cuaquinon cataloaya lalapanali cuixtito in hierro huan in bronce huan in plata huan in oro, mochihuaje chicuenta itotomoxli trigo quiman quihuitequilo. Hualac in iyjecal huan quipitzaya ca cajcapic, yajmo mocahuac se nadita. Ma yoje, in tel hual quitecuac in mono mochíac se tepel (loma) niman hué huan quitemiltic mochi in lalticpan.

36 “Inon yec molajtemiquilis, huan axcan nimitzilía in hual quinequi quijtúa, O Hué. 37 Tehual, O Hué, tiunca inminhué oc sequin hueyenten. Mitzmacac in Dios pin iluicac (cielo) pa yesquiaya moyaxca pa tihuelitis ca mochicahualis huan molaixpelalis cualtichin. 38 Dios mitzpanultic mohueliltilisli pa moxtin lacames huan yulijquimes pa cuajlan huan tutomes hual palanilo pin iyjecal. Capa yes yulilo, Dios mitzmacac pa yes moyaxca pa tihuelitis pa mochi yehuanten. Huan tehual tiunca in mono itzontecon lachihuali ca oro. 39 Quiman lamis mohueliltilis, cuaquín nesis oc se hueliltilisli amo yojque hué quinami mohueliltilis. Quitocas oc se hueliltilisli quinami teposli custic (bronce) hual huelitis pa mochi in lalticpan. 40 Quiman lamis ihueliltilis, quitocas se hueliltilisli, inon in hueliltilisli nahui (cuatro). Huan ca in hueliltilisli lamisi innojen hueliltilisli pan lalticpan. Yes se hueliltilisli chicahuac quinami hierro. In hierro quipostequiltía huan quilapanaltía mochi, huan jan yojque in hueliltilisli quincuixtis huan quilapanaltis mochi in oc sequin.

41 “Huan jan quinami tiquinmitac icxihuajmes huan iderixas lajco lachihuali ca teposli huan lajco lachihuali ca lali, jan yojque yes in hueliltilisli quinami laxiluli. Ma yoje, quipías nadita ichicahualisli hierro, jan quinami tiquitac in hierro

lanechiculi ca in barro. ⁴² Huan quinami ixerixas cataloaya lajco ca hierro huan lajco ca barro, jan yojque in hueliltilisli cayas lajco chicahuac huan lajco quinequis lapanas. ⁴³ Huan jan quinami tiqitac in hierro lanechiculi ca in barro lachichinuli, jan yojque ilacames in hueliltilisli cayasi lacames ca míac laijnamiqilisli. Amo mocahuasi se san, jan quinami hierro amo monepanúa ca barro lachichinuli. ⁴⁴ Pa innojen tonalijmes quiman huelitisqui in hueyenten hual amo cate se hueliltilisli san, cuaquín quipehualtis in Dios pin iluicac se hueliltilisli hual amo quiman lamis, huan amo quimacahuiltis pa oc sequin lacames huelitisi pa ihueliltilisli. Ihueliltilisli quinpachus in oc sequin hueliltilisli huan quinlamis. Ma yoje, amo mocahuas pa huejcahuas ihueliltilisli. ⁴⁵ In unca in hual quinequi quijtúa in tel hual tiqitac laquixtili amo ca imajmajuan se lalac, in tel hual tiqitac laquixtili pa se tepel (loma) hue. In unca in tel hual quinlapanac in hierro huan in bronce huan in plata huan in oro quicuixtitica. In Dios hué axcan mitznextilic tehual in hué in hual yahui panúa pa innojen tonalijmes hual ajsitihualalo. In molajtemiqilisli unca melahuac, huan huil ticlalía molanel-tocalisli ca quinami nimitzilic in hual quinequi quijtúa.

⁴⁶ Cuaquinon huetzic in hué Nabucodonosor pa iixco ilaixpan Daniel huan yojque quichihuilic lasojlalisli. Quinmilic ilacames pa quilalilosquiaya ilaixpan Daniel se huendi huan pa quipochpuhuilosquiaya ca len hual ajúiac. ⁴⁷ Huan in hué quilic Daniel, quil:

—MoDios unca inminDios mochi dioses huan unca inminTeco hueyenten. Yihual ilanextini in hual amaqi huil quimati. Neli tehual huil tinechnextilic in hual amaqi huil quimatiaya.

⁴⁸ Cuaquinon quichíac in hué pa Daniel yesquiaya se hué pa ihueliltilis pa Babilonia. Quimacac míac hual ipatiaya. Quichíac pa yesquiaya huelitini pa mochi ilalticpan Babilonia. Quilalic capa huil huelitisquiaya pan moxtin ilacames hual quimatiloaya míac hual tequipanuloaya pa ihueliltilis in hué.

⁴⁹ Huan amo inon san. Daniel quilajlanic in hué pa quinlaj-tultisquiaya Sadrac, Mesac huan Abed-nego pa yelosquiaya tecojuan pin lalticpan Babilonia. Huan Daniel mocahuac calijtic pa icali hué huan cualtichin in hué. Nepa tequipanuaya quichijtataya mochi hual quipiaya pa quichihuasquiaya in huelitini.

In mono lachihuali ca oro huan in tixuxtilan niman hue

3 ¹ Quichíac in hué Nabucodonosor se mono lachihuali ca oro. Cataya treinta (sempuhualihuanmajlacli) metros ca cuajtic huan ye metros ca palahuac. Quiquetzac pan in ixlán itocaya Dura pin lalticpan Babilonia. ² Cuaquinon latilanic pa monechicujtihualalosquiaya in hueyenten huan in lapalehuinijmes huan in layacananijmes huan in lajtunijmes huan in presidentes huan in huelitinijmes pa mochi innojen lalticpan, moxtin. Quipialoaya pa cayalosquiaya nepa quiman quiyancuilije in mono hual yihual in hué quiquetzaltic. ³ Yojque monechicujtihualaje in hueyenten huan ilapalehuinijmes huan layacananijmes huan huelitinijmes huan yehuanten hual quinmacaje lajtol huan comisariados de bienes huan la'ajuanijmes huan licenciados, moxtin in oc sequin hueyenten hual moitaloaya pa sejse ilalticpan Babilonia. Monechicuje pa ilayancuiluililislí in mono hual quiquetzaltic in hué Nabucodonosor. Huan in lacalera moquetzaje ilaixpan in mono. ⁴ Cuaquinon in lanahuatini ca lajtol chicahuac quinnotzac, quinmilitic: "Anmoxtin hual anchanti pa sejse caltilan, huan Amhuanten lacames hual lajtulo ca mochi lajtomes, anmitzilí in hué inon: ⁵ Janaxcan quiman anquicaqui inminlatzotzonalisli in trompeta huan flauta huan cítara huan lira huan arpa huan pifas huan mochi oc sequin latzotzonalisli, anquipías pa anhuetzis huan anquimolancuacuetzilis in mono lachihuali ca oro hual in hué Nabucodonosor quiquetzaltic. ⁶ Huan aqui yes hual amo huetzis pa quimolancuacuetzilis in mono, yihual cayas lalaxili jan ajnaxcan pin teposli capa unca tixuxtilan milintica niman chicahuac."

⁷ Pampa inon, jan axcan quicaquije inminlatzotzonalisli trompetas huan flautas huan cítaras huan liras huan arpas huan pifas huan mochi oc sequin latzotzonalisli, moxtin hual quisaje pa mochi caltilan huan moxtin lacames hual lajtuloaya sejse ilajtol huetzije pa quimolancuacuetzilosquiaya in mono lachihuali ca oro hual quiquetzaltic in hué Nabucodonosor.

⁸ Quiman panujtataya inon, hualaje ca in hué sequin huan quimotexpahuilije inminahuac in judíos. ⁹ Quilije in hué Nabucodonosor, quil:

—O Hué, amo ximocahua pa tiyulis. ¹⁰ Tehual ticchíac se lajtulisli, O Hué, hual quilía pa huetzilosquiaya huan

quimolancuacuetzililosquiaya in mono hué lachihuali ca oro quiman quicaquisi inminlatzotzonalisli trompetas huan flautas huan cítaras huan liras huan arpas huan pifas huan mochi oc sequin latzotzonalisli. ¹¹ Noje in lajtulisli quiqtúa pampa sinda aqui yes amo huetzis pa quimolancuacuetzilis, cuaquín in se yes lalaxili pa se teposli capa se tixuxtilan milintica. ¹² Ma yoje, cate sequin judíos hual tiquinlajtultic pa quiyasi huelilitisli pa Babilonia tolali, motocalo Sadrac huan Mesac huan Abed-nego, huan amo quineltocalo molajtulisli, O Hué. Amo quimahuisulo modioses, amo quimolancuacuetzililo in mono lachihuali ca oro hual tijquetzaltic.



¹³ Yojque cualanic niman chichahuac Nabucodonosor huan iixco mochichiltiaya, latilanic pa hualalosquiaya ca yihual Sadrac huan Mesac huan Abed-nego. Quinhualicatiquisaje ilaixpan in hué, ¹⁴ huan quinmilit Nabucodonosor, quil:

—¿Unca melahuac, Sadrac, Mesac huan Abed-nego da amo anquinmahuisúa nodioses huan amo anquimolancuacuetzilía in mono lachihuali ca oro hual nijquetzaltic? ¹⁵ Axcan, quiman anquicaqui inminlatzotzonalisli trompetas huan flautas huan cítaras huan liras huan pifas huan mochi oc

sequin latzotzonalisli, sinda anmolalic pa anhuetzis pa anquimolancuacuetzilis in mono hual nicchíac, cayas cuali pa amhuanten. Huan sinda amo anquimolancuacuetzilis, ancayas lalaxili jan ajnaxcan pin teposli capa unca tixuxtilan milintica. Huan ¿len Dios huil anmitzquixtilis pa anmomiqulislisli capa annimitzlalic?

16 Quinanquilije Sadrac, Mesac huan Abed-nego in hué, quil:

—O Nabucodonosor, amo monequi pa timonapatisi molaixpan inahuac inon. 17 Sinda ticayasi lalaxili pin tixuxtilan milintica, huil techquixtis pa in miqulislisli toDios hual tictequipanuililo, huan yihual, quema, techquixtilis pa mohueliltisli tehual, O Hué. 18 Ma yoje, sinda amo techquixtis pin miqulislisli, xicmati inon, O Hué, da amo tiquinmahuisusi modioses huan amo ticmolancuacuetzilisli in mono lachihualisli ca oro hual tijquetzaltic.

Innojen ye oquixlimes quisalo pin tixuxli

19 Cuaquinon cualanic in hué Nabucodonosor ca Sadrac huan Mesac huan Abed-nego niman chicahuac, quinami amo ajsic cualanic quiman pehuac cualanic ca yehuanten. Mopalac ilajtulisli ca yehuanten. Quinmilic ilacames pa quitotoniáltis in tixuxtilan pa milinisquiaya quinami chicome tixuxtilan yojque huejué. Amo quiman quitotoniáltinijme yojque míac. 20 Huan quinmilic iguaches, innojen niman chijchicahuac ca iguachaje, pa quinmilpilosquiaya Sadrac, Mesac huan Abed-nego huan pa quinlasalosquiaya pin tixuxtilan pin teposli hué. 21 Yojque innojen yeyenten lalaquentili ca inminahuas huan inmincaltzones huan layahualimes huan mochi inmintzotzomajli cataloaya lalaxili ilpitataloaya pin teposli capa miliniaya in tixuxtilan. 22 Ilajtol in hué calica quinmilic pa quitotoniáltilosquiaya in tixuxtilan quinmejsehuiltic itequipanujquimes. Pampín in tixuxli cataya niman totonqui huan quinmictic in guaches hual quinlasaje Sadrac, Mesech huan Abed-nego pin tixuxli. 23 Huan in yeyenten ilpitataloaya pa camo huil motomilosquiaya huetziloaya pin teposli pin tixuxtilan milintataya.

24 Cuaquinon moqueztiquisac in hué Nabucodonosor molapolujtataya huan quinlajlanic ilacames hual



quinextiliniyme len monequiaya pa mochiasquiaya ca ihuelitlisli pa Babilonia, quil:

—¿Amo cataloaya ye lacames hual tiquinmilpije huan tiquinlasaje pin tixuxli?

Quinanquilije:

—Unca yojque, O Hué.

25 Quinmilic:

—¡Xiquitacan! ¡Niquinmita nahui lacames nejnentinemilo pin tixuxtilan, cate latomali huan amo panujticate lacocoltilisli. Huan in oc se lalac nesi quinami se inminxolol in dioses!

26 Cuaquín moajxiltic Nabucodonosor capa lapujtataya in teposli milintataya pa ilajtic, quintzajtzilic:

—¡Sadrac! ¡Mesech! ¡Abed-nego! ¡Amhuanten itequipanujquimes in Dios niman hué hual amo cate yojque huejué in oc sequin dioses! ¡Xiquisacan, xihualacan ca niquic!

Huan quisaje Sadrac, Mesech huan Abed-nego pin tixuxtilan.

27 Monechicuje quinyahualujtataloaya in hueyenten huan in

huelitinijmes huan in layacananijmes huan yehuanten hual quinextililoaya in hué in hual yesquiaya cuali pa ihueliltilisli pa Babilonia. Quinyahualuje in yeyenten. Quitaje quinami amo quincocoltic in tixuxli, amo quichichinuc se tzondi pa inmintzontecon. Amo quinchichinuilic inminahuas huan amo huil quijnecuije tixuxli inminpan.

28 Cuaquín Nabucodonosor quijtuc, quil:

—Ma tiquijtucan lajtomes huejué pa inminDios Sadrac huan Mesech huan Abed-nego. Yihual quitilanic ilanahuatini pin iluicac (cielo) huan quinquixtic itequipanujquimes pin miquilisli. Quilalije inminlaneltocalisli ca yihual inminDios huan amo momajtiloaya quiman amo quinequije quineltocaje in hual in hué quinmilic pa quichihualosquiaya. Quinequiloaya miquilo sinda jan yojque huil motzacualoaya pa camo quimolancuacuetzililosquiaya se dios hual amo inminDios yehuanten. 29 Yojque, nicchía se lajtulisli hual quijtúa pampa sinda lacames pa len yes lali huan len yes lajtol quijtulo lajtol amo cuali inahuac inminDios Sadrac huan Mesech huan Abed-nego, cuaquín yehuanten cayasi lacuixtili ca teposli pa moanalisli. Huan inmincalimes cayasi laxitinili pa mocahuasi se lamontulisli ca tixcalimes. Amo unca oc se dios hual yojque huil quinquixtía lacames pin miquilisli.

30 Cuaquinon quichíac in hué pa innojen yeyenten Sadrac huan Mesech huan Abed-nego mochihuaje hueyenten ca niman míac hueliltilisli pin lalticpan Babilonia.

Quijcuilultía Nabucodonosor quinami ajsic quiximatic Dios

4 1 “Nehual in hué Nabucodonosor annimitzilía moxtin lacames huan mochi lalimes capa huelitilo notequipanujquimes huan moxtin lacames quinami yes inminlajtol, moxtin capa yes chantilo pin lalticpan, annimitzilía inon: Ma anmitzpanu mochi hual unca cuali. 2 Nicpía paquilisli pa annimitzpuhuilis in hual nejchihuilic in Dios hual unca niman pa pani in iluicac (in cielo). Innojen hual quinchía quinmoitaltilo lacames ca lamajtilisli hué. 3 ¡Quinami amo cate huejué mochi innojen ilanextilisli! ¡Quinami amo chijchicahuac innojen calica quinmajtía lacames quiman quinmitalo! ¡Amo mocahuas pa huejcahuas ihueliltilisli! Huejcahualo pa axcan huan pa quiman yulilo tomiahuimes huan inminmiahuimes tomiahuimes.

4 Nehual Nabucodonosor nicataya pa nochan pa nocali cualtichin huan hué. Niyuliaya ca paquilisli huan mochi quisaya cuali pa nehual. 5 Cuaquín nictemiquic len hual nechmacajsic. Nimotecatataya pan nolapexli huan niqinmitac innojen hual panujtaloaya pa nolajnamiquilisli huan niman nechmacajsije. 6 Pampín nilatilaníc pa quinhualicalosquiaya noyampa moxtin lacames pa Babilonia hual quimatiloaya míac pa yehuanten nechilosquiaya len quinequiaya quiytu nolajtemiquilisli. 7 Hualaje in mágicos huan laxuxanijmes huan yehuanten hual quimaxtilo quinami nejnemilo in silalimes (luceros), huan yehuanten hual lajmatilo. Niquinpuhuilic in lajtemiquilisli, huan amo huil nechililoaya in hual quinequiaya quiytu. 8 Quiman quisaje yehuanten, hualac nolaixpan Daniel hual nicpuhuilic in lajtemiquilisli. (Daniel noje motoca Beltsasar quinami noje itoca nodios, huan yihual quipía inminyolo in dioses hual mocahualo lajcuánili, amo ajsi ca tehuanten. Ma yoje ajsic ca iyolo Daniel.) 9 ‘Niquilic: “Beltsasar, tehual inminlayacanani in mágicos, nicmati pampa unca ca lajitic tehual inminyolo in dioses. Ca tehuanten mocahualo lajcuánili. Ma yoje, pa tehual amo unca nindeno hual tehual amo huil ticmatis, mas que oc sequin amo huil quimatilo. Axcán nimitzilis nolajtemiquilisli huan xinechili len quinequi quiytúa. 10 In unca hual niquitac pa nolajnamiquilisli quiman nilastataya pan nolapexli.

“Nilachíac huan nepa
nolaixpan
moqueztataya se
cuahuil lajco pin
lali. Cataya san
niman cuajtic.

11 Moscaltic hueyote huan
chicahuac
huan quimatocac in
iluicac (cielo).
Huil moitaya



mas que se yesquiaya niman huejca capa yes pin lalticpan.

12 Cualtichin isacayo

huan laquiaya ca niman m'iac laquilyo.

Quema, pan in cuahuil cataya len pa quicualosquiaya moxtin.

Pa itzindan itzmolinijquimes (ramas) quinpachuje iyulijquimes in cuajlan

huan mochi tutomes hual palanilo chantiloaya pa iitzmolinijquimes.

Mochi hual yulilo cataloaya lacualtili pan ipampa in cuahuil.

13 "Huan ca in hual nictemiqic nilastataya pan nolapexli, nilach'iac huan nepa nolaixpan cataya se ilanahuatini in cielo, yehuanten hual cate chijchipahuac huan mijcuanilo pa camo mocahuasi capa tehuanten. Yehuanten techiztinemilo. Temuc quistataya pin cielo. **14** Lanotzac ca lajtol chicahuac, quijtuc:

'Xicmayahuican in cuahuil huan xiquinxipehua iitzmolinijquimes.

Xiquincapehua isacayo huan ilaquilyo xicsemanacan.

Ma cholucan in yulijquimes itzindan huan ma cholucan in tutomes quisticate pa iitzmolinijquimes (ramas).

15 Ma yoje, ma mocahuacan itronque huan ilalhuayomes pin lali pa isacal in cuajmili, ma mocahuacan ilpiticcate ca hierro huan teposli custic (bronce).

Ma caya lapaltili ca ajuixtilan hual quisa pin cielo, huan ma yuli ca in yulijquimes pin isacatilan in lali.

16 Ma mopala ilajnamiquilisli pa yajmo yes ilajnamiquilisli se lalcal.

Ma moch'ias ilajnamiquilisli se yulijquil, ma mocahua yojque pa chicome xixihuil.

17 In lajtulisli quimachiltilo ilanahuatinijmes iluicac (in cielo)

hual cate chijchipahuac huan mocahualo laijcuanili inminyampa lacames.

Cataya lalalili pin cielo in lajtulisli pa yojque
 yehuanten hual yulilo
 quimatisi pampa in Dios hual unca niman pa pani in
 cielo quipía hueliltisli
 hual inminhuelitilisli lacames amo quiman ajsis.
 Huan yihual Dios quinmacas hueliltisli aqui yes
 quinequi quimaca,
 huan quinlajtultía lacames niman tijtipichin sinda
 quinequi pa huelitisi.’

18 “In unca in lajtemiquilisli hual nehual in hué
 Nabucodonosor nicpiác. Axcan, Beltsasar, xinechili in hual
 quinequi quijtúa, pampa amo unca se lalac ca nolacames hual
 huelitilo hual huil lajmatiloaya pa nechilisquiaya len quinequi
 quijtúa. Ma yoje, tel huil tinechilía, pampa unca ca lajtic
 tehual inminyolo in dioses hual mocahualo laijcuanili pa
 camo cayasi tonahuac tehuanten in lacames.

Daniel quilía in hual quinequi quijtúa in lajtemiquilisli

19 “Cuaquinon amo nahuatiaya Daniel (hual noje itocaya
 Beltsasar), mocahuaya yojque pa quinami se hora, pampa
 molapoluaya, amo quimatiaya len quijtusquiaya, huan in hual
 quijtuya lajtic yihual quimacajsiaya niman míac. Nicchíac
 nel in hué pa quinanquilisquiaya Daniel, cuaquinon niquilic:
 ‘Beltsasar, amo xicmacahuilti pa mitzmacajsis in hual quinequi
 quijtúa in nolajtemiquilisli, san xinechili.’ Quinanquilic
 Beltsasar, quil: ‘Notata, ¡sinda jan quinpanus molacocolinijmes
 in hual quinequi quijtúa in lajtemiquilisli! ¡Ma quinpanus
 yehuanten hual mitzcocolilo! 20 In cuahuil hual tiquitac hual
 moscaltic hueyote huan chichahuac huan quimatocataya
 iluicac (in cielo) huan hual moitaya pin mochi in lalticpan,
 21 ca isacayo cualtichin huan ca míac ilaquilyo, hual quinmacac
 len quicuasi moxtin, huan hual iitzmoliniquimes (iramas)
 quinpachuloaya iyulijquimes in cuajlan huan capa in tutomes
 hual palanilo quinchihualoaya inminchan, 22 tehual, O Hué,
 tiunca in cuahuil. Timochíac hué ca hueliltisli. Mohueyilisli
 ajsic pa iluicac (in cielo) huan tihuelitía cajcapa niman huejca
 pan lalticpan. 23 Tehual, O Hué, tiquitac se ilanahuatini in
 cielo, yehuanten hual chijchipahuac huan mocahualo
 laijcuanili pa camo cayasi tonahuac. Tiquitaya temujtihuaya

quijtutataya: Xicmayahuican in cuahuil huan xicxitinican. Ma yoje, xijcahuacan in troncon lailpili ca hierro huan teposli castic (bronce) nepa pa isacal in cuajmili ca ilalhuayomes pi:lali. Ma caya lapaltili ca iajuixtilan in iluicac (in cielo). Ma yuli huan lacua quinami yulijquimes pin cuajlan pa chicome xixihuil. ²⁴ In unca hual quinequi quijtúa, O Hué, huan inon unca in lajtulisli hual Dios hual unca niman pa pani mochi quilalilic notata in hué. ²⁵ Tehual mijcholultisi pa camo ticayasi ca lacames, huan tiyulis ca in yulijquimes pin cuajlan. Tijcuas sacal quinami sihuacuacuames huan timopaltilis ca iajuixtilan iluicac (in cielo). Chicome xixihuil mitzpanuilisi yojque, huan quiman laquisasi timomatis da Dios hual niman pa pani mochi quipía mochi huelilitisli huan huelitía pa moxtin lacames hual huelitilo. Huan yihual Dios san quinmacas huelilitisli aqi yes yihual quinequi. ²⁶ In lajtol hual quijtuc



pa quicahuas itroncon in cuahuil ca ilalhuayomes quinequi quijtúa pampa mitzcuepilisi mohuelilitisli quiman timomatis pampa huelitía Dios hual unca pin cielo. ²⁷ Yojque, O Hué xicnequi xijcaqui nolaquetzalisli. Ximocahua pa tichías laijlaculisli. Xipehua xiquinchihuili cuali huan melahuac moxtin. Xicaya cuali ca yehuanten hual panulo amo cuali pampa quinami tihuelitía huan ximotzacua pa yajmo tichías in hual amo cuali. Cuaquinon cuajnesi tiqiztías mochi quistica cuali pa tehual.”

Quipanúa in hué in hual quitemiqic

28 Mochi inon quipanuc in hué Nabucodonosor. 29 Panuje majlaclihuanome (doce) mesli, nejnemiaya in hué pani icali hué huan cualtichin huan quiman nejnentataya 30 quijtuc:



“¿Amo unca inon in Babilonia hual nehual niccháic pa yes nochan nehual in hue? Niccháic pan ipampa nochicahualisli huan nohueliltisli hué, nimochihuilic pa yojque nohueyilisli yesquiaya niman hué huan cualtichin.”

31 Ayamo lamíc lajtuc quiman mocaquic se lajtol pin iluicac (cielo), quilic: “Inon in lajtulisli hual unca lalilí pa tehual, Hué Nabucodonosor. Axcán tímizquixtilisi mohueliltisli pa camo tiyes hué. 32 Mitzcholultisi pa camo ticayas ca lacames huan tiyulis ca yulijquimes pin cuajlan. Tijcuas sacal quinami

sihuacuacuames. Mitzpanuilisi chicome xixihuil, huan cuaquín timomatis pampa in Dios hual unca pa pani mochi quipía mochi hueliltilisli huan lacames amo quipialo hueliltilisli. San Dios quinlajtultis aqui yes quinequi pa quinmacas hueliltilisli.”

33 Jan ajnaxcan lamic mochíac in hual cayac lajtuli inahuac Nabucodonosor. Quicholultije pa quiahuac icali, pehuaya quicua sacal quinami in sihuacuacuames. Quipaltilic inacayo (icuerpo) iajuixtilan in cielo. Moscaltic itzondi quinami itotolehuimes se tzopilol huan moscaltije iistían quinami iistían se tutol.

Pajtíc in hué Nabucodonosor

34 “Quiman laquisaje in chicome xixihuil, nehual Nabucodonosor nilachíac pa in cielo huan Dios nechcuelipic nolajnamiquilisli. Cuaquinon nilajtuc niqulijtica lajtomes huejué pa Dios hual unca pa pani mochi. Nicmaca lasojlalisli huan nilaquetzac cualtichin pampa yihual amo mocahua pa yulis.



‘Thueliltilisli amo mocahua pa huejcahuas.
 Huejcahuas pa yes hué axcan huan pa quiman.
 35 Moxtin pin lalticpan ca inminhueliltilisli
 cate nindeno ca yihual.
 Quichía quinami quinequi
 ca iguaches innojen lanahuatinijmes pin cielo huan
 in lacames pan lalticpan.
 Amaqui huil quitzacua imajma Dios pa camo
 quichías in hual quinequi,
 amaqui huil quilía: ¿Leca ticchía inon?’

36 “Pan in tonali quiman nechcuelilic nolajnamiquilisli,
 noje nechcuelilije nolacames in hual nicpiani. Nicanaya oc
 sejpa nolaxpelalisli huan moxtin peshualoaya nechlasojlalo
 oc sejpa quinami nechlasolanijme. Yojque ichicahualisli
 nohueliltilisli cataya cualtichin quinami catani quiman
 ayamo nechquixtilic Dios. Hualaje ca nehual yehuanten
 hual nechnextilinijme in hual yesquiaya cuali pa nicchías
 ca nohueliltilisli, noje hualaje nohueyenten. Oc sejpa
 nechmolaliltije pa noicpali cualtichin capa nihuelitía huan
 nimochíac niman hué, amo nicataya yojque hué quiman Dios
 ayamo nechquixtilic nohueyilisli.

37 “Axcan, nehual, Nabucodonosor niquilía lajtomes huejué
 huan cuajcualtichin pa in Hué hual unca pa iluicac (in cielo),
 pampa mochi hual yihual quichía unca cuali huan melahuac.
 Huan yehuanten hual yulilo moixtocaticate huan quijtulo
 pampa cate niman cuali hual amo ajsisi cayasi yojque cuali oc
 sequin, Dios huil quinnextilía pampa amo cate huejué.”

In lajcuilulisli pan in pader

5 ¹ In hué Belsasar quinnotzac ometzondimajlaclipuhuali
 (mil) ihueyenten pa hualalosquiaya pa se iluil (fiesta) pa
 icali cualtichin huan hué. In hué quinnotzac pa hualalosquiaya
 pa cunisquiaya iayo uva coc ca yihual. ² Huan quiman cuniaya
 Belsasar iayo uva coc, latilanic pa quihualicalosquiaya in
 tapalquitas lachihuali ca oro huan plata hual Nabucodonosor
 iabuelito quinquixtic pin tiopan pa Jerusalén. Quinnequiloaya
 pa yojque huil in hué huan ihueyenten huan isihuahuan
 huan oc sequin isihuames cunilosquiaya ca yehuanten.
³ Quinhualicaje in tapalquitas lachihuali ca oro hual

quinmanilije pin itiopan Dios pa Jerusalén huan cunije ca yehuanten in hué huan ihueyenten huan inminsihuahuan huan oc sequin inminsihuames. ⁴ Huan quiman cuntataloaya in iayo uva coc, quijtuloaya lajtomes huejué pa in dioses lachihuali ca oro huan plata huan teposli custic (bronce) huan hierro huan cuahuil huan tixcali.

⁵ Cuaquín jan ajnaxcan nesci ixerixas se lalcal imajma huan lajcuiluc ipan capa quinjaharraruje pan pader inahuac capa quisaluje in tapalcal pa lahuilisli pin icalijtic icali hué huan cualtichin in hué. Huan quiman quitac in hué imajma in se lajcuilujtica, ⁶ mochíac iztac iixco huan quimacajsic míac. Pampín motecualoaya ilancuajmes pampa yuyucatataya chichahuac huan yajmo quipiaya chichahualisli pa icxihuajmes. ⁷ Yojque, lanotzac in hué pa quinhualicalosquiaya in laxuxanijmes huan yehuanten hual quinextililoaya quinami nejnemilo in silalimes huan lacames hual huil lajmatiloaya huan in lacames pa Babilonia hual quimatiloaya míac, quinmilic:

—Aqui yes hual huil nechmomaxtilía in lajcuilulisli huan nechilía in hual quinequi quijtúa cayas lalaquentili ca tzotzomajli morado huan niclalilis pa iquixlan se cadenita lachihuali ca oro huan nicchías pa yes in hué ye pa huelitis pa tolali Babilonia.

⁸ Cuaquinon hualaje iyampa in hué moxtin ilacames hual quimatiloaya. Ma yoje, amo huil quimomaxtililoaya in lajcuilulisli huan amo huil quilije in hué len quinequiaya quijtu. ⁹ Pampín momajtic yuyucatataya niman míac in hué Belsasar huan mochíac iztac iztac iixco. Huan molapoluloaya ihueyenten. ¹⁰ Cuaquinon calaquic in hué sidual pa icalijtic hué quiman quicaquiaya inminlajtomes in hué huan ihueyenten, quilic:

—O Hué, ¡amo ximocahua pa tiyulis! ¡Amo ximomajti huan amo xinesi yojque iztac! ¹¹ Unca se lalcal nican capa tihuelitía hual quipía inminyolo in dioses hual mijcuanilo pa camo cayasi ca tehuanten. Pin tonalijmes quiman huelitini motajtzin, quiximatije quinami se hual quimatiaya míac huan quipiaya lahuilisli pa ilaijtic iyolo quinami quipialo in dioses. In hué Nabucodonosor motajtzin quilajtultic pa yesquiaya inminlayacanani in mágicos huan laxuxanijmes huan in lamaxtinijmes hual quimatilo quinami nejnemilo in silalimes huan yehuanten hual huil lajmatiloaya. ¹² In lalcal Daniel hual



in hué quitocayaltic Beltsasar quiximatije quinami lacal hual quiapiaya se laijnamiqilisli niman cuali, huan quiapiaya lajmatilisli hue. Noje quiapiaya huelilitilisli pa quilisquiaya in hual quinequilo quijtulo lajtemiqilisli huan pa quinan- quilisquiaya lajlanilisli hual laticumac huan huil quinmachiltic len quimahuililoaya. Xicnotza pa hualas Daniel huan yihual mitzilis in hual quinequi quijtúa in lajcuilulisli.

13 Cuaquinon quihualicaje Daniel ilaixpan in hué huan in hué quilic:

—¿Tehual tiunca in Daniel in se ca yehuanten hual notajtzin quinhualicac quinquixtitataya pa Judea? 14 Nechilije pampa ca lajtic tehual moyolo unca inminyolo in dioses huan pampa inon ticpía lahuilisi huan ticpía lajmatilisi niman hue.

15 Quinhualicaje noyampa innojen lacames hual quimatilo huan in laxuxanijmes pa nechmomaxtililosquiaya in lacuilulisi huan pa nechilisi in hual quinequi quijtúa huan amo huil.

16 Axcán, nicmatic pampa tehual huil tiquilía len lajtomes quinequilo quijtulo huan huil ticnanquilía len yes etic hual mitzljalanilo. Sinda huil tinechmomaxtilis in lajcuilulisi huan tinechilisi len quinequi quijtúa, cuaquín nimitzlaquentis ca tzotzomajli morado huan nimitzjalilisi se cadenita lachihuali ca oro pa moquixlan huan yojque nimijchías pa tiyes in hué ye pa in lali nican capa nihuelitía.

17 Huan Daniel quinanquilic in hue, quil:

—Ma mopili in hué innojen hual ipatilo pa yihual ihuán huan ma quimaca oc se lalal. Ma yoje, nimitzmomaxtilía tehual in hué in lajcuilulisi huan nimitzilisi len quinequi quijtúa.

18 “O Hué, in Dios hual unca pa pani mochi quimacac motajtzin Nabucodonosor in niman míac huelitilisi. Quichihuilic pa yesquiaya hué huan pa quipiasquiaya chichualisi cualtichin huan laixpelalisi. 19 Pampa quipiani in hueyilisi hual Dios quimacac, moxtin lacames huan in lalimes capa huelitinijme huan moxtin hual lajtunijme len yes lajtol, yehuanten momajtinijme ilaixpan yihual, momajtinijme quinami lacames momajtilo miquilo. Innojen hual in hué quinequiloaya pa miquilosquiaya, yihual quinmictiluilic. Yehuanten hual quinequini pa yuililosquiaya yihual quinmacahuiltic pa yultiahuilosquiaya. Yehuanten hual quinequini quinchihuili pa yelosquiaya hueyenten, yihual quinchihuilic yoje. Huan yehuanten hual quinequini pa yelosquiaya lacames hual amo monotzalo, yojque quinchihuilini. 20 Ma yoje quiman pehuac quijtuc lajtic iyolo pampa yihual yec se lalal niman hué huan yojque moixtocac huan mocahuani pa quijnamiquisquiaya quinami Dios quimacac mochi hual quipiani, cuaquín Dios quiquixtilic ilaixpelalisi ihuélitilisi calica huelitini, yajmo quipiani ichichualisi cualtichin. 21 Quicholultije pa camo cayas ca lacames huan Dios quimacac

ilajnamiquilisli se yulijquil. Yulini ca in burros pa cuajlan huan quicuani sacal quinami sihuacuacujmes. Inacayo (icuerpo) catani lapaltili ca iajuixtilan iluicac (in cielo). Yojque mocahuani pa quiman momatini quinami in Dios hual unca pa pani mochi quipia mochi hueliltilisli ca lacames huan quilajtultía pa huelitis aqui yes yihual quinequi. ²² Huan tehual ixolol, O Belsasar, amo timochíac tipichin pa molajnamiquilisli, mas que ticmatiaya mochi inon. ²³ Timochíac ilacocolini in Tata Jehová pin cielo. Tilatilaníc pa mitzhualiquililosquiaya innojen tapalquitos hual quinmanilije pa itiopan Dios, huan tehual huan mohueyenten huan mosihuahuan huan in oc sequin mosihuames ancuniaya iayo uva coc ca in tapalquitas. Anlajtuc ca lajtomes huejué huan cuajcuali pa innojen anmodioses lachihuali ca plata huan oro huan teposli custic (bronce) huan hierro huan cuahuil huan tixcali, huan amo huil lachialo huan amo lacaquilo huan amo quimatilo. Huan amo tiquijnamiquic ca lamajtilisli in Dios hual quipía moyulilisli quinami cataya pa imajma. Yihual quipía hueliltilisli ca mochi hual tiyuli ticchijtica. ²⁴ Pampín quitilanic imajma ilanahuatini hual quijcuiluc in lajcuilulisli. ²⁵ In unca hual quijtúa in lajcuilulisli: MENÉ, MENÉ, TEKEL, y PARSIN. ²⁶ Huan inon unca hual quinequi quijtúa in lajcuilulisli: MENE: Dios quinpuhuic in tonalijmes hual huejcahuas mohueliltilisli huan yahui lami mohueliltilisli. ²⁷ TEKEL: Mitzlalic pan romana pa quinextis moetialisli huan monextilic pampa amo ticpía len cuali hual monotza. ²⁸ PARSIN: Unca laxiluli molali capa ticpía mohueliltilisli huan Dios quinmacac inminhueyenten in lali Media huan in lali Persia.” ²⁹ Cuaquinon quinmilic Belsasar ilacames pa quilaquentilosquiaya Daniel ca tzotzomajli morado huan pa quilalilosquiaya se cadenita lachihuali ca oro pa iquixlan. Huan quilajtultije ca lanahuatilisli hué pampa yihual Daniel axcan yec in hué ye ca in oc sequin ome hueyenten pin lali Babilonia capa huelitiaya Belsasar.

³⁰ Pa in layúa cataya lamictili Belsasar inminhué in Babilontecos. ³¹ Huan Darío ihué in lali Media pehuac huelitic capa huelitini Belsasar. Quinpía Darío (yepuhualihuanome) (sesenta y dos) xixihuil quiman pehuac huelitic.

Daniel pin ostul (cueva) ca in leones

6 ¹ Quitac cuali Darío pa quinlajtultisquiaya chicusepuhuali (ciento veinte) huelitinijmes pa huelitilosquiaya capa yes pin lali capa yihual yec in hué. ² Huan noje quinlajtultic ye presidentes pa quinmitalosquiaya in huelitinijmes. Se ca in yeyenten yec Daniel. Innojen huelitinijmes quipialoaya pa quinmachiltilosquiaya in ye presidentes quinami quichihualoaya inmintequipanulisli pa yojque in hué Darío amo quipolusquiaya ihuelilitisli. ³ Huan quipiaya Daniel míac lajmatilisli huan huil quichihuaya mochi cuali. In oc sequin amo huil tequipanuloaya cuali quinami Daniel. Pampín molalic in hué pa quimacasquiaya Daniel huelilitisli pa yojque huelitisquiaya pa mochi in lali. ⁴ Quiman quimatije inon in presidentes huan in huelitinijmes, yehuanten motoliniloaya pa quitalosquiaya len ilachihualisli Daniel calica huil quimotexpahuilosquiaya ilaixpan in hué. Amo huil quitaloaya nindeno pampa tequipanuaya Daniel niman cuali, mojmosta mochi hual quipiaya pa quichihuasquiaya, yihual quichíac cuali. ⁵ Pampín moilije in lacames: “Amo quiman tiquitasi quinami huil ticmotexpahuilisi in lacal Daniel sinda amo tiquitalo len inahuac quinami quimolancuacuetzilía iDios.”

⁶ Pampín monechicujtiaje ca in hué in ome presidentes huan in huelitinijmes, quilije:

—¡O hué Darío, amo ximocahua pa tiyultías! ⁷ Tehuanten in presidentes huan in huelitinijmes huan in la'ajuaniymes huan in lacames hual mitznextilía len panujtica pa tolali capa tihuelitía huan in oc sequin hueyenten timolalije pa yesquiaya cuali pa ticchiasquiaya se lajtulisli hual pa treinta tonalijmes quintzacuas moxtin pa camo quinlajlanisi se dios o se lacal pa quinpalehuisi ca nindeno, san ma mitzljajlanican tehual pa tiquinpalehuis. Huan sinda se quilajlanis se dios o se lacal pa quipalehuis, cuaquín in se cayas lalaxili pin ostul (cueva) capa in leones. ⁸ Axcan, O Hué, xiquijcuilulti in lajtulisli pa camo huil yes lapatili, jan quinami quijtulo mochi lajtulisli hual quijcuilulo pa inminlalimes Media huan Persia.

⁹ Cuaquín latilanic in hué pa quijcuilulosquiaya in lajtulisli. ¹⁰ Huan quiman quimatic Daniel pampa quichihuaje in lajtulisli huan pampa cataya lamachiltili pin caltilan (altepel), yihual uyac pa ichan, lejcuc pa icalijtic pa pani capa in

lalapujquimes lapujtataloaya pa in suroeste ca capic cataya Jerusalén huejca. Pa huajtzinco huan pa lacualispan huan pa layúa molancuacuetzac Daniel huan quilajlanic Dios huan quisehuic, jan quinami quichihuaya mojmosta. ¹¹ Cuaquinon monechicujtaje in lacames huan quitaje Daniel quilajlantataya Dios pa quipalehuisquiaya. ¹² Yojque uyaje capa in hué huan



lajtuje ca yihual inahuac ilajtulisli hual quichíac, quilije:

—¿Amo tiquijcuilultic se lajtulisli hual quintzacua moxtin pa camo quilajlanilis lapalehuilisli se dios o se lacal pa treinta tonalijmes? Huan ¿amo quijtúa in lajtulisli sinda se amo quineltoca in lajtulisli, yihual yes lalaxili pin ostul (cueva) capa cate in leones?

Quinnanquilic in hué, quil:

—Yojque quijtúa in lajtulisli huan amo huil mopalas, jan quinami quijtulo mochi lajtulisli hual quijcuilulo pa in lalimes Media huan Persia.

¹³ Quilije in hué, quil:

—In se Daniel hual unca ca in judíos hual cataloaya laquixtili pa inminlali Judea amo quineltoca molajtulisli hual tiquijcuilultic, O Hué. Amo mocahua pa quilajlanis iDios mojmosta pa huajtzinco huan pa lacualispan huan pa tiolac.

¹⁴ Quiman quicaquic inon in hué, quicocuc niman míac iyolo. Molalilic pa mochi ihuélitlisli pa quiquixtilisquiaya Daniel pin miqulisli. Motoliniaya pa mochi semilhuil pa

quiquixtilisquiaya pa quiman calaquiaya in tonali.

15 Cuaquinon monechicujtiaje in lacames capa in hue, quilije:

—Xiquijnamiqúi inon O Hué: Quinami quijtúa

inminlajtulisli in lalimes Media huan Persia, amo huil mopalas se lajtulisli hual quijcuilultía in hue.

16 Yojque latilanic in hué pa quihualicalosquiaya Daniel huan pa quilasalosquiaya pin cueva (ostul) ca in leones. In hué quilic Daniel, quil:

—Ma mitzquixtili pin miquilisli moDios hual tictequipanuilía mojmosta.



17 Quihualicaje se tel hueyote huan quilalije ipan in lapuhualisli in ostul huan quitzacuac ca cera in hué huan quilalic ianillo quinami temulol pin cera huan noje inminnillos in oc sequin hueyenten. Yojque amaqui quilapusquiaya pa quimacahuasquiaya Daniel. 18 Cuaquinon in hué mocuepac pa icali hué huan cualtichin, panuc in layúa amo lacuajtataya huan amo quimacahuiltic pa quilatzotzonilosquiaya nindeno. Huan amo huil cochiaya. 19 Pa cualcan moquetzac in hué huan ejsejtíac pa in ostul capa cataloaya in leones.

20 Ajsitihualaya pa in ostul huan quinotzac Daniel ca icnotilisli, quilic:

—Daniel tehual itequipanuni in Dios hual yuli, ¿huil mitzquixtic pa camo mitzmictilosquiaya in leones, huil mitzquixtic moDios hual tictequipanuilía mojmosta?

21 Daniel quinancuilic, quil:

—¡O Hue, amo ximocahua pa tiyulis! ²² NoDios quitlanic ilanahuatini, quisac pin iluicac (cielo) huan quitzacuilic inmincamac in leones. Amo nechcocoltije pampa yihual nechita amo nicpixtica len calica nechmotexpahuilis. Noje amo quiman nicchiác len amo cuali molaixpan tehual, O Hué.

²³ Yojque quipiác míac paquilisli in hué huan latilanic pa quilejcultilosquiaya Daniel pa quiahuac in ostul (cueva), huan amo moitac lacocoltilisli nindeno pani yihual inacayo (icuerpo), pampa quilalic ilaneltocalisli ca ¡Dios. ²⁴ Cuaquinon latilanic in hué pa quinhualicalosquiaya in lacames hual quimotexpahuilije Daniel. Quinlasaje pin ostul ca in leones yehuanten huan inminsihuahuan huan inminxolomes. Huan ayamo huetzije pan ilali in ostul quiman in leones moxilanije inmicxihujmes ca inministían huan quinsulahuaje quinpostequilijtataloaya mochi inminumimes.



25 Cuaquinon in hué Darío quinmijcuiluilic moxtin lacames huan huelitinijmes ca mochi in lajtomes hual lajtuloaya cajcapa yesquiaya pa ilali, huan ca in lajcuilulisli quinmilic: “Ma quisa niman cuali mochi pa amhuanten 26 Nicchía se lajtulisli pa anquineltoacas. Cajcapa yes pa nolali capa nihuelitía, moxtin quipialo pa quineltoacasi ca lamajtilisli iDios Daniel.

“Yihual in Dios hual yuli
huan amo mocahua pa huejcahuas,
amo quiman moxitinis capa yihual huelitía
huan amo quiman lamis ihuélilitisli.

27 Quinquixtía pin miqilislisli, huan quimacahua
yehuanten hual cate latzacuali.
Quinchía len hual quinmoitaltía ca lamajtilisli
yehuanten hual cate pin cielo huan pan laticpan.
Quiquixtilic Daniel pin miqilislisli
quiman cataya ca in leones.”

28 Yojque, mochi quisac cuali pa Daniel quiman huelitiaya in hué Darío huan quiman huelitiaya Ciro ihué Persia.

Ilaxotocalisli Daniel capa quinmitac in nahui yulijquimes lamajtinijmes

7 1 In xihuil hual pehuac huelitic Belsasar in hué pa Babilonia, lajtemiquic Daniel huan quinmitac xotocalisli hual panuje pa ilaijnamiquilislisli innojen hual quinmitac quiman coxtataya pan ilapexli. Huan quijcuiluc in hual panuc pa ilaxotocalisli.

2 “Inon unca hual niquitac pa layúa: Nilachíac huan nepa nolaixpan cataloaya in nahui iijyecames in cielo quimoajcoquiltiticate in al huejcalan. 3 Quisaje pin al huejcalan nahui yulijquimes lamajtinijmes huan huejué, sejse huan sejse amo quinami in oc sequin yeyenten. 4 In yulijquil hual quipehualtic in nesilislisli yec quinami se leon huan quinpiac inacastapajmes quinami se cuajli (águila). Niquiztiahuiaya huan cataloaya lacapehuali inacastapajmes huan cataya la'ajcoquili pa yojque huil moquetzac pan lali ca ome icxihujmes quinami se lalac. Huan quimacaloaya iyolo se lalac.

5 “Cuaquinon niquitac nolaixpan oc se yulijquil chicuenta se oso. Cataya la'ajcoquili nadita capa monacastecaya huan quinpiaya pa icamac ye umimes costillas lajco pa ilames. Nijcaquic lajtomes quilije: ‘Ximoquetza huan xictolu míac nacal.’

6 “Nilamic niquitac in yulijquil huan cuaquinon niquitac nolaixpan oc se yulijquil hual nesiaya quinami se tecuani. Huan pa ihuajcol quinpiaya nahui inacastapajmes quinami se tutol inacastapajmes. In yulijquil quinpiaya nahui itzontecon huan quimacaje huelilitisli pa huelitisquiaya.

7 “Nilamic niquitac in yulijquil pa layúa quiman niquinmiztataya in yulijquimes, huan nepa nolaixpan cataya oc se yulijquil, ca in cataloaya nahui yulijquimes. In yulijquil nechmajtic huan niman nicmacajsic. Cataya se yulijquil lamajtini hual quiapiaya niman míac chichualisli. Quinpiaya ilames hual cataloaya teposli calica quinxacualuc huan quijquicuac mochi hual quiquitquic. Huan inon hual amo quicuac yihual quitelicsac itzindan icxihuajmes. Amo cataya quinami in oc sequin ye yulijquimes huan quinpiaya majlacli icuacuajmes.

8 “Nilajtuaya lajtic noyolo pa nicmatisquiaya len quinequi quijtúa in majlacli icuacuas quiman niquitac oc se icuacua tipichin hual moscaltic ca in majlacli icuacuas huan ilaixpan in icuacua hual lamic moscaltic capunije ye icuacuas. Huan in icuacua yancuic quinpiaya iixtololojmes chicuenta se lalac iixtololojmes. Noje quiapiaya icamac hual quinmijtuaya lajtomes huejué pa quinmachiltisquiaya moxtin pampa yihual unca niman hue.

Dios manda ilatexpahuilislis

9 “Huan quiman nilachixtataya,
cataloaya lalalili icpalimes hual cataloaya
inminyaxca hueyenten.
Huan ipan se icpali molalic se abuelito hual yulic
niman míac xixihuil, yihual Dios.
Cataya iztac quinami tesihuil itzotzomajli,
huan itzondi itzontecon cataya iztac quinami
itojmiyo borrego.
Icpali milintataya ca tixuxli huan iyahualimes pa
itzontecon noje miliniloaya.

10 Quisaya totocatataya pa yihual ilaixpan se atenco
hué ca tixuxli.

Míac huan míac quitequipanuילוaya
huan majlacli miles ca majlacli miles
moqueztataloaya ilaixpan yihual.

Ajsije yehuanten hual quinnotzaje pa
quinlajlanilosquiaya.

Molaliloaya huan cataloaya lalapuli in amames.

11 “Cuaquinon nilachixtiahuiaya pampa quiytuaya in
lajtomes huejué in icuacua hual moscaltic pan in yulijquil
lamajtini. Nilachixtiahuiaya huan cuaquín niqitac in yulijquil
yec lamictili huan inacayo (icuerpo) cataya lalaxili pin tixuxli
milintataya. 12 (Quinquixtilije inminhuelilitisli in oc sequin
yeyenten yulijquimes. Ma yoje, quinmacahuiltije pa
yultialosquiaya pa oc sequin tonalijmes.)

13 “Pa in laxotocalisli hual niqitaya pa layúa,

“nilachiaya, huan nepa nolaiixpan cataya se quinami
se lalac,

yihual hualaya ca imextemimes in iluicac (cielo).

Ajsitihualaya capa yihual in se hual yec abuelito
hual yuli pa niman míac tonalijmes, yihual
Dios.

Huan quilaicanaje in lalac pa iyampa yihual.

14 Dios quimacac huelilitisli ca laixpelalisli cualtichin
huan quimacac chichahualisli pa huelitisquiaya.

Moxtin lacames hual cate pa mochi lalimes capa
lajtulo len yes lajtol pin lalticpan
quimolancuacuetzilije yihual.

Ihueltilisli huejcahuas, amo quiman lamis.

Amo quiman xitinis ihuelilitisli capa quilalic.

In unca hual quinequi quijtúa in hual quitac Daniel pa layúa

15 “Nehual, Daniel, nimomajtiaya pa noyolo huan in laxoto-
calisli hual niqitaya pa layúa nechmacaya tequil. 16 Huan
nimoajsic ca se ca yehuanten hual nepa moqueztataloaya,
huan niclajlanic len neli quinequiaya quijtu mochi inon. Huan
nechilic in hual quinequiaya quijtu innojen, quil: 17 ‘Innojen

nahui yulijquimes huejué cate quinami Dios mitznextilía quinami nesilo pan in lalticpan nahui inminhueyenten lalimes ca inminhueliltilisli. ¹⁸ Ma yoje, yehuanten hual in Dios niman hué quinlajtultis pa yesi iyaxca, yehuanten canasi in hueliltilisli huan yes inminyaxca, amo quiman quipolusi, quema, amo quiman mocahuas pa yes inminyaxca.'

¹⁹ "Cuaquinon nicnequiaya nicmati len quinequiaya quiytu in yulijquil nahui hual amo cataya chicuenta innojen oc sequin yeyenten yulijquimes, in yulijquil hual lamajtiaya niman míac ca ilames quinami hierro huan iistían quinami teposli custic (bronce). In yec in yulijquil hual quinxacualuaya huan quincuaya innojen hual quinquitzquiaya huan quintelicsaya itzindan icxihujmes innojen hual amo quincuaya. ²⁰ Noje nicnequiaya nicmati len quinequiaya quiytu innojen majlacli icuacuajmes pa itzontecon. Huan nicnequiaya nicmati len quinequiaya quiytu in se icuacua hual moscaltic huan quiman moscaltiaya, ye ca in oc sequin icuacuajmes copinije ilaixpan in se icuacua. In se icuacua nesiaya quinami quiptiaya niman míac chicahualisli, amo yojque míac quipialoaya in oc sequin icuacuajmes huan quinpiaya iixtololojmes huan icamac hual lajtuaya ca lajtoyes huejué pa quimatisi moxtin quinami yihual quiptiaya chicahualisli. ²¹ Huan quiman nilachixtataya, cataya quinami quichijtataya moanalisli in icuacua inminpan yehuanten hual cate Dios ilacames, huan quinsulajtataya. ²² Cuaquinon hualac in abuelito hual yuli míac tonalijmes, yihual Dios, huan quiytuc se lajtulisli hual quinquixtic pin miquilislisli yehuanten hual cataloaya iyaxca Dios in niman hué. Cuaquinon ajsic in tonali quiman yehuanten pehualoaya huelitilo. ²³ Yihual yojque nechnextilic, nechilic:

'In yulijquil nahui mitznextilía pampa cayas se hueliltilisli hual yes in hueliltilisli nahui hual nesis pan lalticpan. Amo cayas quinami in ye lalimes ca inminhueliltilisli hual cataloaya quiman ayamo nesis in hueliltilisli nahui. No, in lali nahui ca ihuéiltilisli canas mochi in lalticpan huan yes quinami se yulijquil hual quitelicsas huan quixacualus.

- 24 Innojen majlacli icuacuajmes mitznextilía pampa
 cayasi majlacli hueyenten
 hual huelitisi ca in lali nahui ca ihueliltilisli.
 Cuaquinon oc se hué nesis huan amo cayas quinami
 in majlacli hueyenten.
 Yihual quinsulahuas ye hueyenten hual yoje
 quicahuilis chicome hueyenten ca in hueliltilisli
 nahui pin lalticpan.
- 25 Yihual noje quihuejhuecaltis in Dios niman hué,
 huan quinchihuilis niman tetzcuinuc yehuanten hual
 cate iyaxca Dios.
 In hué motolinis pa quipalas quinami tiquinpuhuilo
 in tonalijmes.
 Huan motolinis pa quinpalas in lajtomes lajcuiluli
 pa inminlajtulisli in lalimes calica huelitilo.
 Yihual in hué quintemacasi Dios ilacames pa cayasi
 pa ihueliltilisli
 pa se xihuil huan ome xixihuil huan lajco xihuil.
- 26 Ma yoje, Dios huan yehuanten hual cate ca yihual
 molalisi pa quixitinisi,
 huan quiquixtilisi ihueliltilisli
 huan quixitinisi ihueliltilisli huan yajmo quiman
 cayas.
- 27 Cuaquinon inminhueliltilisli huan inminchicahualisli
 huan inminhueyilisli
 in lalimes ca inminhueliltilisli hual cate pan
 lalticpan,
 Dios quinmacas yehuanten hual quinlajtultic,
 yehuanten ilacames Dios in niman hue.
 Dios quinmacas yehuanten pa huelitisi.
 Huan in unca Dios ihueliltilisli hual amo quiman
 lamis,
 huan moxtin hueyenten hual huelitilo
 quimolancuacuetzilisi Dios huan quineltocasi.'

28 "In unca quinami lami in lanextilisli. Huan nehual,
 Daniel, nimocahuac lamajtili. Nilajtuaya pa laijtic len
 quinequiaya quijtu in hual niqitac, huan mopalac iztac
 noixco. Ma yoje, amo niqulic amaqui in hual niqitac."

**Daniel quita pan ipampa laxotocalisli se borrego
hué moantica ipan se chivo niman hue**

8 ¹ “Cataya quiman huelitiaya ye xixihuil in hué Belsasar nehual Daniel niquitac oc se laxotocalisli quinami in hual niquitac quiman san huelitiaya se xihuil. ² Quiman niquitac in laxotocalisli nicataya pin caltilan (altepel) Susa hual unca in caltilan hué pin lalticpan Elam. Nimoitac inahuac in atenco hué Ulai hual lacames quihuajhuanaje. ³ Nilachíac pa pani huan nepa nolaixpan cataya se borrego quinpiaya ome icuacuajmes, moquezataya inahuac in atenco. Cataloaya xilanqui icuacuajmes, mas que se icuacua amo cataya yojque xilanqui quinami in oc se. Icuacua hual cataya niman xilanqui pehuac moscaltic quiman lamic moscaltic icuacua hual amo yojque xilanqui cataya. ⁴ Niquiztataya in borrego hué quinami molaluc latojpejtataya ca capic calaqui in tonali huan ca in norte huan ca in sur. Amo cataya se yulijquil hual huil moana ipan yihual, huan amo cataya amaqui hual huil quiquixtiliaya se quiman in borrego quiquitizquic ca ichicahualisli. Quichihuaya jan quinami quinequiaya huan mochíac niman hué.

⁵ “Niquijtutataya ca lajitic noyolo inahuac inon quiman jan ajnaxcan quistihualac pa capa calaqui in tonali se chivo ca míac tojmiyo hual quiapiaya se icuacua san, cataya hué huan cataya lajco pa iixtololojmes. Quipanahuiaya in lali huan amo quimatocaloaya in lali icxihuajmes. ⁶ Hualaya ca capic cataya in borrego hué hual quinpiaya in ome icuacuajmes, molaluc pa quitojpehuas cualantataya niman míac. ⁷ Niquitac quitojpehuac in borrego hué, quitecuac huan quipostequiloc in ome icuacuajmes. In borrego hué amo quiapiaya chicahualisli pa moanas ipan yihual, huan in chivo quimayahuc pan lali, cuaquín quitelicsac huan amaqui huil quiquixtiliaya in borrego pa ichicahualisli in chivo.

⁸ “Mochíac niman hué in chivo. Ma yoje, quiman ajsic mochíac niman hué huan yajmo huil moscaltic, mopostequiloc icuacua, copinic huan capa quipiani, nepa moscaltije nahui icuacuajmes huejué hual lamajpiluilic (quilamachihuilic) ca capic iyyecaló in nahui iyyecames in iluicac (cielo). ⁹ Ixuac moscaltic oc se icuajcua pa se ca in nahui icuacuajmes. Pehuac tipichin huan moscaltiaya ca ihueliltilisli pa in sur huan ca capic quisa in tonali huan ca in lali cualtichin Israel.

10 Moscaltitiahuiaya huan quinmajsic ilacames Dios hual quinami isilalimes (luceros) in iluicac (cielo). Huan quinmayahuic sequin ca in silalimes, huetzije pan lalticpan huan chicuenta quintelicsac yehuanten. 11 Quilalic iyolo pa mochías se hué quinami ihué in iluicac, hual unca inminhué in luceros. Quinquixtilic pa yajmo quilalililosquiaya in huendi hual mojmosta quilalililo inminhué in luceros, huan quilaijlcultic in lasojli calijtic capa quilalililo in huendi. 12 Cataloaya míac hual molaliloaya ipan Dios pa yajmo quimacalosquiaya huendi. Yehuanten quipalehujie in cuacua. (In cuacua neli unca lacal hual mochíac se hué.) Lacames quitemacaje ca yihual pa quincocoltis in míac hual quema quimolancuacuetzililoaya Dios huan quimacaloaya in huendi mojmosta. Mochi hual quichihuaya in cuacua quisaya cuali pa yihual. Huan mochi lajtol melahuac quixijxicuhuaya.

13 “Cuaquinon nijcaquic lajtuc se ca yehuanten hual Dios motemachilic. Huan oc se ca yehuanten hual cate latemachili pa Dios quilic: ‘¿Quichi tonalijmes monequi pa panusi pa mochías inon hual moita nican? Quinequiaya quiytu ilaijcuanilisli in huendi pa Dios hual quilalililo mojmosta. Noje quinequiaya quiytu ilaxitinilisli in lasojli calijtic pin tiopan hué pampa in lacames hual amo quinequiloaya quineltocalo Dios quichihuasi moanalisli. Noje quinequiaya quiytu quinami quitemacaje in tiopan hué pa ishueliltilisli icuacua in chivo hual mochíac se hue, quinequiaya quiytu quinami quinmayahuic huan quintelicsac in luceros hual cate ilacames Dios.’ 14 Huan nechilic in se hual motemachilic Dios, quil: ‘Monequi pa panusi macuilitzondicaxtulipuhuali (2.300) tonalijmes hual lanesilo huan tiolactilo. Cuaquín in lasojli calijtic yes lachipahuali huan lachijchihuali oc sejpa pa huil quimacasi huendis pa Dios san. Inon unca hual quinequiaya quiytu in hual quitac Daniel.’

15 “Quiman nehual Daniel niquiztataya mochi inon huan nimotolintataya pa nicmatisquiaya len quinequiaya quiytu, nepa nolaixpan nestiquisac se hual nesiaya quinami lacal. 16 Huan nijcaquic ilajtol se lacal quisac pa in atenco Ulai lanoztica, quilic: ‘Gabriel, xiquili in lacal in hual quinequi quiytúa in hual quiztataya.’

17 “Ajsitihualaya in Gabriel ca capic nimoqueztataya, nimomajtic míac huan niyamaníac huan amo huil nimochicalhualtic. Yoique nihuetzic pan lali, amo huil nimoliniaya.

‘Tehual, lalac, nechilic, 'xicmati len quinequi quijtúa inon hual tiquitaya. Mitzmachiltía in hual panus quiman yahui lami in lalticpan.’

18 “Quiman lajtuaya ca nehual, nicoxtataya chicahuac, nihuilantataya pan lali ca noixco latzincuepali. Cuaquinon nechmatocac huan nechajcoquic pan nocxihuajmes. 19 Nechilic:

‘Nía nimitzlaquetzilía inahuac in hual yahui panúa quiman panuje míac xixihuimes hual ajsitihualalo, cayasi pin tonalijmes quiman Dios yahui mocualantía. Inon hual tiquitac quinextilía in hual Dios quilalic pa panusquiaya quiman lamis in lalticpan.

20 ‘In borrego hué hual quinpiaya ome icuacuajmes unca inminlanextilisli inminhueyente in lalimes Media huan Persia. 21 In chivo hué ca míac tojmiyo unca ilanextilisli ihué in lali Grecia, huan icuacua niman hué unca ilanextilisli in hué hual quinpehualtic ihuéyente in lali Grecia. 22 Innojen nahui icuacuajmes hual moscaltije quiman icuacua niman hué copinic unca ilanextilisli innojen nahui huelilitilisli pa nahui lalimes, huan mochi sejse quipía ihué. Innojen nahui hueyenten moxiluilisi ca yehuanten mochi in lali hual yec iyaxca in hué hual quipehualtic ihuelilitilisli in lali hué. Ma yoje, in nahuenten huelilitilisli hual huelitisi capa huelitini in hué hual ilanextilisli catani icuacua niman hué, yehuanten amo quipiasi huelilitilisli quinami quipiani in hué hual quipehualtic in huelilitilisli pa in lali Grecia.

23 ‘Pa innojen tonalijmes quiman ca nadita lamisi inminhuelilitilisli innojen nahuenten, mochihuasi niman ej'elehuis yehuanten hual molalisi inminpan inminhuelilitilisli in hueyenten.

Cuaquinon nesis se hué cualancudo hual quimatis lacuajcuamana quinami oc sequin amo quiman huil quimatilo lacuajcuamanalo.

24 Mochías niman chicahuac, huan ma yoje ichicahualisli amo cayas pampa yihual huelitía.

Quilaxitiniltis hual quinmajtis moxtin, huan len yes quichías quisas quinami quinequis.

Quinmictis lacames hual quipialo in míac
 huelilitlisli huan quinmictis yehuanten hual
 quimolancuacuetzililo Dios.

25 Quichihuilis pa cayas lacuajcuamanalisli pa mochi
 in lalticpan,

huan moitas quinami lacal hual quimati huan moxtin
 oc sequin amo quimatilo quinami yihual.

Quiman lacames quijtulo pa lajtic inminyolo pampa
 yajmo monequi pa momajtisi ilaixpan yihual,
 cuaquín yihual quinmictis míac ca yehuanten
 huan majcoquis pa molalis ipan Dios inminhué in
 hueyenten pa moanas ipan yihual.

Ma yoje, yihual yes lamictili, huan amo pan
 inminpampa lacames.

26 ‘Cate melahuac in lajtomes hual tiquincaquic hual
 mitzmachiltic pampa cayalosquiaya dos mil tres cientos
 (macuilitzondicaxtulipuhuali) tonalijmes hual lanesisi huan
 layuajtisi. Ma yoje xicajcoqui in hual tiquitac. Amo huil
 ticmati len quinequi quijtúa mochi in, pampa lajtúa inahuac
 len hual panus quiman ya panuje niman míac xixihuimes
 pejticate ca axcan.’

27 “Nehual Daniel nimocahuac ca chicahualisli nindeno
 huan nilastataya cocoxqui pa sequin tonalijmes. Cuaquinon
 nimoquetzac huan nicchihuaya itequipanulisli in hué hual
 nechtilanic. Nimomajtiaya pampa niquitac in laxotocalisli.
 Huan amo huil nicmatiaya len quinequiaya quijtu.

Daniel quilajlanía Dios pa icnían judíos

9 ¹ “Pa in xihuil quiman Darío ixolol Jerjes pehuac
 huelitic, cataya quiman quichihuaaje ihué in huelilitlisli
 pa Babilonia (In Darío yec inminmiahuil lacames medotecos
 pin lali Media), ² nehual Daniel nicataya nepa. Pa in xihuil
 quiman pehuac huelitic, nicmatic quinami quijtuc pa Dios
 ilajtol lajcuiluli hual yihual quilic Jeremías ilajtuni. Quijtuc
 quinami ilaxitinilisli in caltilan (altepel) Jerusalén huejca-
 huasquiaya setenta (yepuhualimajlacli) xixihuimes. ³ Pampín,
 nimotemacac pa niclajlanisquiaya in Tata Dios ca mochi
 noyolo. Nicpiaya míac hual nicnequiaya niclajlani chicahuac.
 Nimosahuaya huan nimolaquentiaya ca tzotzomajli xinqi,

huahuastic huan nimolaliaya pan tinextilan. ⁴ Niclajlaniaya in Tata noDios huan nimoyolcuiya, niquliaya:

‘O Tata, tehual in Dios hué hual timomajtilo molaixpan.

Tehual amo ticpala molajtulisi inahuac quinami amo tijcagua pa tiquinlasojla yehuanten hual mitzlasojlalo huan quichihualo quinami tiquinmilía. ⁵ Tehuanten ticchihuaje laijlaculisli, ticchihuaje in hual amo cuali. Tehuanten tiyeje amo cuali huan timomalinaje pa camo timitztocalosquiaya. Timoxiluje tiquistataloaya pa mo'ojli huan tiquincahualoaya molajtomes hual monequi pa tiquinneltocasi. ⁶ Amo tiquincaquije motequipanujquimes in lajtunijmes hual lajtuje pa tehual motoca, quinlaquetzilije tohueyenten huejué huan tijtipichin huan totajtzitzían huan moxtin hual cate pa tolali. ⁷ Tata, tehual tiquinchihuilía quinami cahuilulo moxtin. Ma yoje axcan in tonali tipinahualo, techpachúa timoxtin topinahualisli tehuanten hual tichantinijme pa in lalticpan Judea huan tehuanten pa Jerusalén, timoxtin hual ticate israelitos hual tichantilo huejca huan amo huejca pa mochi in lalimes capa titejsemanac pampa amo timitzneltocaloaya tehual. ⁸ O Tata, tehuanten huan tohueyenten huan ixolomes tohueyenten huan totajtzitzían ticate lapachultili ca topinahualisli. Unca pampa ticchihuaje laijlaculisli molaixpan. ⁹ In Tata toDios quimati laicnilía, quimati lapujpúa quiman quichihualo laijlaculisli lacames, mas que timolalije ipan. ¹⁰ Amo ticneltocaje in Tata toDios, amo ticchihuaje quinami quiytuje innojen lajtulisli hual techmacac pan inminpampa itequipanujquimes ilajtunijmes. ¹¹ Moxtin in israelitos quichihuaje in hual molajtulisi techilic pa camo ticchihualosquiaya. Momalinaje, amo quinequiloaya mitzneltocalo. Pampín techpanujtihualaje in la'ajualisli huan in latexpahuilisli layonlalili hual cate lajcuiluli pin ilajtulisi Moisés itequipanujquil Dios. In unca pampa ticchihuaje laijlaculisli molaixpan tehual. ¹² Ticlamic ticchiác in lajtol hual techilije motequipanujquimes tehuante huan tohueyenten huelitinijmes. Titechtilanilic lacocoltilisli hué. Amo unca nindeno pa mochi in lalticpan hual panuc quinami in hual quipanuc Jerusalén. ¹³ Jan quinami unca lajcuiluli pa ilajtulisi Moisés mochi in laxitinilisli techajsi-tihualac. Ma yoje, amo tictemuje ilachihualisli cuali in Tata toDios. Amo ticnequije timotzacuilije pa yajmo ticchihualosquiaya tolaijlaculisli, amo timopalaje pa toyolo pa

tijcaquilosquiaya molajtol melahuac. **14** In Tata amo motzacuilic pa camo techtilanisquiaya in laxitinilisli, pampa yihual toTata toDios quichihuilía mochi melahuac quinami quinmahuilúa. Ma yoje, amo ticneltocaje.

15 'Axcan, O Tata toDios, tehual titechhuicac tiquistata-loaya pa Egipto ca míac chicahualisli. Ticchíac pa yojque míac lacames pin lalticpan quimatilosquiaya motoca, huan quema, quijsnamiquilo inon axcan in tonalijmes. Tehuanten ticchi-huaje laijlaculisli, ticchihuaje in hual amo cuali. **16** O Tata, quinami ticchía mochi hual cate melahuac, yajmo xicualani, pa mocualanilisli yajmo momatis pa Jerusalén mocaltlan, in tepel (in loma) hual moyaxca. Tolaijlaculisli huan inminlaijlaculisli totajtzitzían quinchihuaje pa Jerusalén huan moxtin molacames mochihualosquiaya len hual quixijxiculoaya moxtin yehuanten hual cataloaya pa totenco. **17** Axcan toDios, xiquincaqui in lajlanilisli hual mitztemachía motequipanujquil. Pa quisas cuali pa tehual, O Tata, xiquita ca molaijsnamiquilisli cuali pan molasojli cali laxitinili.

18 Xiquinlapu monacas, O Tata, huan xijcaqui. Xiquinlapu moixtololojmes huan xiquita in laxitinilisli in caltilan hual quitocayaltilo ca motoca. Amo timitztlajlanilo inon pampa unca melahuac toyolo. Timitztemachilo inon pampa ticmati tilaicnilía. **19** ¡O Tata, xilacaqui. O Tata, xicpujpuá tolaijlaculisli! O Tata, xichcaqui huan xicchihuili in cuali. ¡Pampa cayas cuali pa tehual O noDios, amo xihuejcahua, pampa mocaltlan huan molacames quintocayaltilo ca motoca!

20 "Yojque nilajtutataya huan niclajlantataya Dios huan nicyolcuitijtataya nolaijlaculisli huan tolaijlaculisli tehuanten in israelitos, huan nictemachijtataya Dios pa hualasquiaya oc sejsa pa itepetzindi iyaxca hual niman chipahuac. **21** Quiman ayamo nimocahuac pa niclajlanisquiaya Dios, umpa hualac ca nehual Gabriel. Yihual in se hual niqitac pin oc se laxotocalisli. Hualac palantiquisaya, cataya pa tiolac quiman quilalilo ihuéndi in tiolac. **22** Pehuac nechnextilic huan nechilic, quil:

'Daniel, axcan nihualac pa nimitzlachialtis huan pa nimitzmachiltis len quinequilo quijtulo in lajtomes. **23** San quiman tipehuac ticlajlanic Dios, cuaquín yihual mitznanquilic huan nechtilanic pa nihualasquiaya pa nimitzilisquiaya in lananquilisli. Unca pampa Dios mitzlasojla niman míac.

Pampín, xiquijnamiqúi in lanahuatilisli huan ximomachilti len quinequi quijtúa in laxotocalisli.

24 ‘Dios quinlalilic setenta “sietes” hual cate cuatrocientos noventa (setzondinahuipuhualimajlacli) xixihuimes pa amhuanten in israelitos huan pa anmocaltilan hual unca chipahuac huan san anmoyaxca.

Ca innojen setenta “sietes”,
ca innojen cuatrocientos noventa xixihuimes Dios yahui quinquetza lacames pa yajmo yulisi quichijtcate in hual quijtuc pa camo quichihuasi.

Cuaquín lamíc quinnexilic ilacames pa yajmo quichihuasi laijlaculisli.

Cayasi lachipahuali, yajmo quipiasí laijlaculisli.
Cuaquinon pehuas in hueliltilisli hual amo quiman lamis, yes in hueliltilisli calica mochi yes lachihuali melahuac.

Huan in niman lasojli calijtic pin tiopan hué yes layancuili oc sejpa jan quinami quijtuje Dios ilajtunijmes pan ipampa inminlaxotocalisli hual Dios quinmacac.

25 ¡Xicmati inon!

Quiman quimacalo in lajtulisli
pa quichihuasi oc sejpa in caltilan Jerusalén, panusi cuarenta y nueve (ompuhualichicnahui) xixihuimes huan cuatrocientos treinta y cuatro (setzondisempuhualimajlaclihuanahui) xixihuimes.

Cuaquín hualas in hual Dios quilajtultic, in Mesías.
Jerusalén itepandi (icerco) huan iojlimes cayasi lachijchihuali mas que moitasi ca cualanilisli huan moanalisli.

26 Quiman panusi in cuatrocientos treinta y cuatro xixihuimes, umpa yihual hual Dios quilajtultic cayas lamictili, huan ayamo nesis ihueliltilisli.

Huan nesis se hué huan iguaches quixitinis in caltilan huan in tiopan hue.

Cayasi lasulahuali quinami cataloaya la'atoctili.

Huan Dios quilalic pa cayalosquiaya moanalisli
huan ilacocoltilisli in moanalisli.

Amo quicahuas pa cayasi yojque pa quiman lamis in
lalticpan.

27 In hué quichías se lajtulisli

pa chicome xixihuil ca Dios ilacames.

Ma yoje, quiman panusi ye huan lajco xixihuil,
yihual yajmo quichías quinami quijtúa in
lajtulisli.

Quintzacuilis in israelitos (judíos) pa yajmo
quinlalis huendis huan huendis lachichinuli.

Cuaquín, quichías in niman elehuis lachihualisli.

Amo ajsije cayaje yojque elehuis innojen oc
sequin hual quinchíac.

Umpa yihual quicatzahualtis mochi ilasojli icalijtic
Dios, in tiopan.

Ma yoje, ca in lachihualisli huan pa in tonali hual
Dios quilalic,

hualas Dios ilatexpahuilisli calica quilamis in lalac
elehuis.

Oc se laxotocalisli hual quiapiaya Daniel

10 ¹ **C**iro ihué in lali Persia axcan cataya ye xixihuil
huelititaya. Pa ixihuil ye quitac Daniel, hual noje
itocaya Beltsasar, oc se laxotocalisli. Ca in laxotocalisli
quinextilic Dios innojen hual neli yahuilpanulo pin
tonalijmes hual ayamo ajsije. Cate tonalijmes quiman yahui
caya míac lacocoltilisli huan moanalisli huan icnotilisli. Huan
in tonali quiman quitac in laxotocalisli, Daniel quimatic in
hual quinequiaya quijtú. Nican quijcuiluc in hual quitac.

² “Quiman nehual Daniel niquitac in laxotocalisli,
nicnotijtiahuiaya veinte y un (sempuhualihuanse) tonalijmes.
³ Pan innojen tonalijmes, amo nijcuac nacal huan amo nicunic
iayo uva coc, amo nijcuac pan tzopelic. Amo nimoxahuilic ca
chahuac hual ajuíac huan yojque nimocahuac pa quiman
laquisaje in veinte y un tonalijmes. ⁴ Huan pa in tonali veinte
y cuatro (sempuhualihuanahui) pin mesli (mes) hual qui-
peshualtic in xihuil, nicataya pa itenco in atenco niman hué
itoca Tigris. ⁵ Nilachíac pa pani, huan xiquita, nepa cataya se
lalac lalaquentili ca tzotzomajli lachihuali ca lino. Cataya

lacuejtili ca se paxa lachihuali jan ca oro san. ⁶ Inacayo (icuerpo) laixpelaya chicahuac. Nesiaya iixco quinami lapelanilisli huan iixtololojmes nesiloaya quinami tixuxli milintataya. Imajmajuan huan icxihuajmes nesiloaya quinami teposli hual laixpelaya. Ilajtol mocaquiaya quinami ilajtol se lanechiculisli ca guaches.

⁷ “San nehual Daniel niqitac in laxotocalisli. Amo quitaloaya innojen lacames hual huan nehual ticataloaya. San quinmacajsiloaya míac huan pampa inon choluje pa molatilosquiaya. ⁸ Cuaquín, nehual nimoitac nohuían huan niqitac in laxotocalisli hué. Huan amo nechcauilic chicahualisli. Nimochíac iztac pa noixco huan amo huil nimoliniaya pampa amo nicpiaya chicahualisli nindeno. ⁹ Cuaquín in lalcal hual niqitaya pa nolaxotocalisli laquetzac ca nehual huan nihuetzic pan lali ca noixco latzincuepali, nicpoluc nolaijnamiqilisli. ¹⁰ Ma yoje, nechmatocac se imajma huan nechlejcultic nehual niyuyucatataya, huan nimolalic pan nolancuajmes huan nomajmajuan. ¹¹ Nechilic: ‘Daniel, Dios mitznequi míac. Ximoquetza huan xiquincaqui cuali in lajtomes hual nimitzilis. Dios nechtilanic nehual axcan ca tehual.’

“Nimoquetzac niyuyucatataya ca lamajtilisli. ¹² Huan nechilic: ‘Daniel, amo ximomajti pampa in tonali quiman tipehuac ticmacac moyolo pa ticmatis huan pa timochías ca icnotilisli ilaixpan moDios, yihual quicaquic in hual tiqijtuc. Huan pampa inon hual tiqijtuc, yojque nihualac. ¹³ Ma yoje, in ijyecal elehuis huan hué hual huelitía pa in lali Persia molalic nopan pa veinte y un tonalijmes. Huan xiquita, hualac pa nechpalehuisquiaya Miguel se inminlaicanani hué ca Dios iguaches pin iluicac (cielo). Yojque huil niquinpanahuiaya innojen ijyecames hual huelitilo hual nechyahualuloaya. ¹⁴ Axcan niunca nican pa nimitzmachiltis in hual anmitzpanus amhuanten in judíos quiman yahui lami in lalticpan hual unca axcan. Mochías in hual tiqitas pin laxotocalisli quiman lamisi panusi míac xixihuil.’

¹⁵ “Quiman nechlaquetzilijtataya nehual mochi in lajtomes, nimocahuaya nilachixtataya pin lali, amo huil nilajtuaya nindeno. ¹⁶ Ma yoje, nescic se quinami se lalcal, quimatocac nocamac. Cuaquín niclapuc nocamac huan nilajtuc ca yihual hual moqueztataya nolaixpan, niqilic: ‘Tata, nimomajtía, unca pampa quinami tinesi huan pampín amo nicpía

chicahualisli. ¹⁷ ¿Quinami huil se quinami nehual nilaquetza ca tehual? Lamic nochicahualisli, huan ca nadita, yajmo huil nicana iyyul.’

¹⁸ “Cuaquinon in se hual nesci quinami lalac nechmatocac oc sejpa huan nicmatic quinami mocuemataya nochicahualisli. ¹⁹ Nechilic: ‘Dios mitzlasojla niman míac. ¡Amo ximomajti! ¡Ximosehui! ¡Xicaya chicahuac, quema, chicahuac!’

“Jan ajnaxcan quiman nechilic in lajtomes, nimomatic chicahuac huan niquilic: ‘Axcan huil tichlaquetzilijtía, Tata, pampa tijchicahualtic.’ ²⁰ Nechnanquilic, quil: ‘¿Ticmati leca nihualac ca tehual? Pampa ca nadita, nicpía pa nimocucpas pa nimoanas ipan inminijyecal hué yehuanten pin lali Persia. Huan quiman niquistías, cuaquín amo huejcahuas pa hualas ihué in lali Grecia. ²¹ Ma yoje nimitzmachiltis in hual unca lajcuiluli pin lajcuilulisli hual unca melahuac. Huan amo unca amaqui hual mochicahualtía pa nechpalehuis ca innojen, jan Miguel san hual unca anmohué.

11 ¹ “Dios nechtilanic pa nicchicahualtisquiaya huan pa nicpalehuisquiaya Darío in medoteco, ihué in lali Media. Nechtilanic pin xihuil quiman pehuac huelitic. ² Ma yoje, axcan nimitznexilis in hual panus pa innojen xixihuimes hual ajsitihualasi.

Innojen huejueyenten hual cate pin norte huan pin sur

‘Oc sequin ye hueyenten huelitisi pin lali Persia. Cuaquín quintocas oc se hué hual quipías niman míac tomin huan innojen hual ipatilo. Amo yoje míac quipialoaya in ye hueyenten. Huan quitequipanus mochi itomin huan mochi hual quipía pa mochicahualtis inminlaixpan oc sequin hueyenten, huan quichías mochi pa moanas ipan in lali Grecia. ³ Cuaquín nesis pa in lali Grecia se hué ca míac chicahualisli. Yihual huelitis pa se lali niman niman hué, huan lamis quichías mochi hual quilalis pa quichías. ⁴ Ma yoje quiman moitas ca mochi ichicahualisli hual yahui quipía, cuaquinon ilali ihuelilitilisli xitinis huan moxilus pa mochihuasi nahui lalimes hual amo quipiasí huelilitilisli hué quinami quipiani ihué Grecia. Huan amo huelitisi ixolomes in hué pin nahui lalimes inminhuelilitilisli. ihuelilitilisli yes laxitinili huan oc sequin hueyenten huelitisi pa innojen nahui lalimes.

5 'Se ca innojen nahui hueyenten yes ihué Egipto. Momiactis ichicahualisli. Ma yoje, ilacames quiquixtilisi iyaxca capa huelitía huan quichihuasi pa se ca yehuanten huelitis huan yihual canas míac chicahualisli. 6 Panusi sequin xixihuimes huan ihué in lali Siria huan ihué in lali Egipto quichihuasi se lajtulisli. Ixolol sihual ihué Egipto monamictis ca ihué in lali Siria, pa yojque yes mosehuilisli ca in ome lalimes Siria huan Egipto. Ma yoje, ixolol sihual ihué Egipto amo huil quiyonlalis ilahuical (ihué Siria) pa quichías quinami quinequi. Noje yajmo huil itajtzin hual unca ihué Egipto quiyonlalis ihué Siria pa quichías quinami quinequilo yihual huan ilajtuni in sihual huan ixolol in sihual. Yesi latemacali. 7 Ma yoje, quiman icni in sihual mochías ihué Egipto, yihual quinmanas míac guachaje pa moanas ipan ihué in lali Siria. Yasi pa in lali huan quisulahuasi ihué Siria. 8 Quiman mocuetiasli pa Egipto quinhuicasi inminmonos hual quinmolancuacuetzililoaya in siriaticos. Huan noje quinhuicasi míac innojen lachihuali ca oro huan plata hual ipatilo niman míac. Cuaquín pa míac xixihuimes ihué Egipto amo quimacas tequil ihué in lali Siria. 9 Pa innojen xixihuimes ihué Siria calactiquisasi huan iguaches pin lali Egipto. Ma yoje, amo mocahuas nepa míac tonalijmes, huan umpa mocuepas pa ilali.

10 'Cuaquín ixolomes ihué Siria quinnechicusi niman míac guachaje. Yehuanten quipanahuisi in lali Israel quinami cataloaya se atenco hué, ajsisi pa Egipto pa se caltilan (altepel) chicahuac hual yes lanapatili ca míac guachaje. 11 Pampín, ihué Egipto cuajcualanis huan moanas inminpan in guachaje hual hualaje quistataya pa Siria huan quinsulahuas. 12 Moixtocas míac ihué Egipto pampa quinsulahuajque huan quinmils iguaches pa quinmictisi miles hual cate ilacocolinijmes. Ma yoje, amo huejcahuas míac tonalijmes in lasulahualisli. 13 Panusi sequin xixihuil huan mocuepas ihué Siria ca se lanechiculisli niman hué ca guachaje, amo yojque hué cataya in lanechiculisli guachaje hual quipoluc quiman quisulahuac ihué Egipto.

14 'Oc sequin lalimes quitilanisi inminguachaje ca ihué Siria pa moanasi ipan Egipto. Quema, huan cayasi israelitos judíos noje hual yasi pa moanasi pan Egipto. Yojque quichihuasi jan quinami mitznexilic molaxotocalisli, mas que amo quisas cuali pa yehuanten in guaches judíos. 15 Cuaquinon ihué Siria

huan innojen hueyenten hual monechicuje ca yihual hualasi huan inminguachaje molalisi inahuac se caltilan chicahuac, lachijchihuali pa huil quinapatisi Egipto. Yehuanten iguachaje Siria huan in oc sequin moanasi pan iguachaje Egipto, canasi in caltilan chicahuac huan quinsulahuasi innojen pa Egipto hual moixtocalo míac. **16** Ihue Siria huan iguaches yajtiasi, amaqui huil quintzacuilis pa camo moanasi. Noje calaquisi in lali cualtichin Israel, huan quixtequisi mochi hual quinequisi. **17** Inon unca in lachihualisli calica quichixtíasi quisulahuasi mochi Egipto. Noje quichías se lajtulisli ca ihué Egipto, quimacas se ixolol sihual pa monamictis ca ihué Egipto. Quijtúa pampa ixolol sihual huil quipalehuis quisulahuas Egipto pampa cayas nepa pa Egipto. Ma yoje, in lajtulisli amo quisas quinami quinequis ihué Siria. **18** Cuaquinon quinmitas innojen caltilan (altepemes)hual cate pa itenco in al huejcalan huan quinsulahuas ca iguachaje míac ca innojen caltilan. Ma yoje, nesis se laicanani ca iguachaje hual quitzacuilis huan pampa inon ihué Siria mocuepas pinajtica. **19** Mocuepas pa ilali Siria. Pan ojli moitas ca len hual quitzacuilis huan umpa yajmo nesis.

20 'In hué hual quitocas in hué hual yajmo nesiaya yes se hué hual quitilanic se pa in lali Israel pa quipixcas tomin. Yihual amo huejcahuas huelitis. Amo miquis pin moanalisi, amaqui quimatis quinami miqic.

21 'In se hual quitocas pa huelitis yes se lalac elehuis, amo yes iyaxca pa yes in hue. Ma yoje, pampa amaqui ca in hueyenten amo quimati len yesquiaya cuali pa quichihualosquiaya, cuaquín yihual in lalac elehuis canas in huelitilisi quijtutica lajtomes cuajcuali pa quincuaajcuamanas in hueyenten. Jan yoje quitemujtica quinami huil mochicahualtis pa camo quimatisi in hueyenten quinami mochihuilijtica. **22** Cuaquinon moxtin hual quinequilo quitzacuililo cayasi quinami laixpanali ilaixpan, quema, noje se inminlaicanani in tiopistas yes laijcuanili pa yajmo yes tiopista. **23** In hual quinmilía oc sequin da unca neli, jan cayas islacatilisi san, pampa quipehualtis ihuelitilisi lacuajcuamantica. Cayasi jan naditas hual quitocasi pa quipalehuisi huan ca yehuanten, yihual in lalac elehuis mochicahualtis. **24** Quichías len hual amaqui amo quiman quichíac. Calactiquisas capa cate innojen caltilan capa chantilo yehuanten hual quipialo míac tomin. Amo quinmilis

len yahui quichía. Quinquixtilis in hual inminyaxca yehuanten hual quipialo míac huan quinxiluilis ca in míac lacames hual amo quipialo míac. Quinlalis iguaches inminpan innojen caltilan (altepemes) hual cataloaya lachijchihuali pa monapatilosquiaya ca chicahualisli. In quichías ca mochi cajcapa yihual huelitjtica, huan quinsulahuas. Ma yoje, in amo huejcahuas míac tonalijmes.

25 'Cuaquinon mochicahualtitías pa quinmanas míac guachaje pa moanasi pan Egipto. Huan noje Egipto quinmanas míac guachaje. Ma yoje, amo mopalehuisi yojque in egiptecos pampa 26 cayasi yehuanten ca in egiptecos hual quichihuasi lachihualisli calica quisulahuasi in lali Egipto. Iguachaje Egipto cholusi huan míac cayasi lamictili. 27 Innojen omenten hueyenten moixnamiquisi pa mochihuilisli se lajtulisli, mas que quijjtica pa iyolo sejse quinami huil quichihuilis amo cuali in oc se pan ipampa lacuajcuamanalisli. Ma yoje, in hual quinequilo mochihuililo amo laquisas pampa amo cayas se ca in omenten hual huil quichías quinami quinequi sinda ayamo ajsic in tonali hual quilalic Dios. 28 Cuaquinon mocuepas pa ilali ihué Siria quipixtica míac míac hual ipati. Pa ajsis pa ilali pehuas ca quipanahuis in lali Israel huan quixitinis. 29 Cuaquín pa in tonali hual Dios quilalic, oc sejpa yihual momalinas ca iguachaje pa yas pa in sur, pa Egipto, quinami quinmilic ca cualanilisli pampa yahuiaya quichía. Ma yoje, axcan amo cayas ca yihual quinami cataya pan in oc sequin ome calaquilisli pa Egipto. 30-31 Cayas pampa hualasi barcos pa moanalísli quisticate pa Roma huan quimajtisi. Pampín momalinas huan yas mocueticca pa ilali ca iguachaje. Cualanis chicahuac pampa quipías pa mocuepas, huan pampín quixtequilis mochi hual quitas pa Jerusalén huan quicatzahualtis in tiopan.

Quintzacuilis in judíos pa camo huil quilalisi huendis mojmosta, huan quinlalis monos pin tiopan pa quinmolancuacuetzaltuilisli in judíos. Quichías pa yes inminyaxca pa huelitisi san in judíos hual yajmo quimolancuacuetzilisi Dios quinami inmintajtzitzián quimolancuacuetziliniyme. 32 Quinmilis lajtomes cuajcuali yehuanten hual quicocolilo Dios huan yojque quinyonlalía pa quitocasi yihual. Ma yoje, yehuanten in judíos hual quineltoalo Dios mochicahualtisi huan quinchihuasi míac

lachihualisli niman huejué. ³³ Yehuanten hual quimatilo cuali pa inminyolo Dios ilajtol, yehuanten quinnextilisi míac lacames in hual quinequi quijtúa. Ma yoje, moitasi mojmosta capa cuajnesi miquisi. Míac miquisi pan ipampa tixuxli huan pan ipampa in teposli latequi calica guaches moanalo. Quintzacuasi pa calijtic huan quimixtequilisi. ³⁴ Panusi tonalijmes huan innojen lacocoltilisli yajmo cayasi yojque ej'etic. Huan cuaquinon nesisí sequin lacames hual amo quineltocalo Dios. Quijtusi pampa hualaje pa quinpalehuisi Dios ilacames huan ma yoje, islacatisi. San quinequisi quinmanilisi len ca lacajcayahualisli. ³⁵ Huan sequin hual Dios quinpalehuic niman míac pa quitequipanuilisi momañajtisi pan Dios iojli huan quichihuasi laijlaculisli. Ma yoje, Dios quinchipahuilis inminyolo. Quinchías quinami yihual quinequis pa yesi pa quiman ajsis in tonali hual Dios quilalic. Pan in tonali lamisi mochi in lacocoltilisli hual quinpanuje.

³⁶ 'Quichías míac lachihualisli ihué Siria jan quinami quixtocas. Quijtúa pa iyolo pampa yihual unca in niman hué. Quijtúa da mochi oc se dios amo quiman ajsic yec yojque hué. Huan quihuejhuecaltis Dios hual unca in niman hué, amo unca dios quinami yihual. Huan Dios quimacahuiltis pa quichías mochi innojen pa innojen tonalijmes hual Dios quilalilic pa yihual quinchías mochi innojen lachihualisli ej'elehuis. In hual Dios quilalilic pa mochías, quema, mochías. ³⁷ In hué quinxixicus inmindioses itajtzitzían huan in dios hual quinequilo sihuames, quinxixicus mochi oc sequin dioses, pampa yihual quijtus moixtocatica pampa yihual unca hué huan innojen dioses amo ajsilo cayalo hué quinami yihual. ³⁸ Quema, yihual quimolancuacuetzilis o quimahuisus in dios hual quinpalehuis pa quinchihuasi calimes chijchicahuac hual amo huil quixitinilo guaches. Inon unca se dios hual itajtzitzían amo quiman quimatije. In hué quinmacas in dios míac míac hual ij'ipatiló. ³⁹ Yihual quinotzas in dios pa quipalehuis huan quinsulahuas in calimes chijchicahuac cajcapa yes lanapatili ca mochi chicahualisli hual huil quitequipanusí. Quinnextilis lasojlalisli yehuanten hual quitocasi pa quitequipanuilisi, quinlalis capa huil huelitisi. Huan quixiluilis lalimes pa quinlaxlahuis.

40 'Cuaquinon, quiman yahui lami ihueliltilisli pan lalticpan hual tiquiximatilo axcan, in hué pin sur hualas pa moanas oc sejpa pan yihual. Huan in hué pin norte quilacuepilis ca chicahuali: i huan cualanilisli quinami se malacal ijyecal.: Quistiquisasi iguachaje huan ibarcos pa moanalisli pa catocetisi ca inminchicahualisli. 41 Pan iojli calactiquisas sequin lalimes quinami Israel in lasojli lali, quixitinis inminhueliltilisli míac lalimes. Ma yoje, in lalimes Moab huan Edom huan lajco Ammon amo cayasi laxitinili. 42 Quema, molalisi pa Egipto huan míac oc sequin lalimes. 43 Moyaxcajtis ca mochi hual ipati pa Egipto. Huan yehuanten pa Etiopia huan Libia yesi itequipanujquimes. 44 Cuaquinon quimacajsis lamachiltilisli quistica pa in norte huan pa capa quisa in tonali. Pampín mocuepas cualantica chicahuac huan quinxitintica huan quinquixitica mochi pa iojli. 45 Moquetzas lajco pin Jerusalén huan in al huejcalan. Nepa quinquetzas in hué icalimes lachihuali ca tzotzomajli telahuac. Huan quiman mocajtica nepa, cuaquín lantiquisasi itonalijmes hual Dios quilalilic, huan amaqui quipalehuis nepa.

Innojen tonalijmes quiman lamis in lalticpan

12 ¹ 'Pa innojen tonalijmes moquetzas Miguel inminlaicanani niman chicahuac in lanahuatinijmes pin cielo. Moquetzas pa moanas pin cielo pa amhuanten in judíos, moanas pa quisulahuas Satanás huan mochi ichicahualisli.

'Huan cayasi tonalijmes ca niman míac lacocoltilisli pa in judíos.

Mochi lacocoltilisli hual panujtiaje lacames quiman pehuaje yulije pan lalticpan huan pa quiman ajsitihualaje axcan in tonalijmes amo cataya lacocoltilisli hué quinami in lacocoltilisli hual yalo panulo.

Ma yoje, mopepenialtisi in lacocoltilisli mochi sejse hual quipía itoca lajcuiluli pa Dios iamal.

² Huan moquetzasi míac ca yehuanten hual inminacayo (inmincuerpo) yesi latepachuli pin lali.

Moquetzasi sequin pa yulisi cualtichin ca yulilisli hual amo quiman lamis.

Huan moquetzasi oc sequin pa yesi lapinajtili huan
laxijxicultili huan inon amo quiman lamis.

³ Huan laixpelasi chicahuac quinami in tonali
Dios ilacames, yehuanten hual quipialo
lajmatilisli.

Huan amo quicahuasi pa laixpelasi quinami in
silalimes (luceros) yehuanten

hual quinnexilisli míac lacames quinami mochihuasi
pa yojque Dios quinmitas amo quipixticate
lajlajaculisli ilaixpan yihual.

⁴ ‘Ma yoje, Daniel, xicpía in lajtol pa camo quimatisi
lacames, xicpía latzacuali pa camo quimatisi len quinequi
quijtúa. In tonali quiman yahui lami mochi quinami
tiquiximati axcan, cuaquín quimatisi. Lacames panujtiasi
pa mochi caltilan (altepemes) pin lalticpan, monexilisli
quichihuasi míac hual amo quiman quimatiniyme pa yina
huan axcan.

⁵ ‘Cuaquinon nehual, Daniel, nilachíac huan niqitac ome
lacames, se moqueztica pa in itenco in atenco hué huan in oc
se pa analco in atenco hue. ⁶ Huan se ca in omenten quilajlanic
in lalac hual axcan moquetzaya pa pani in atenco hué pin
ijyecal, cataya lalaquentili ca se nahuas lachihuali ca lino,
quylic: ‘¿Quichi xixihuimes huejcahuasi innojen lacocoltilisli
pa lamisi?’ ⁷ Quinanquylic ca ome imajmajuan la'ajcoquili pa
in iluicac(cielo), quijtuc ilaixpan Dios hual amo quiman
mocahuas pa yulis, quijtuc ca lajtol hual amo mopala:
‘Pehuasi innojen lacocoltilisli quiman cayas lasulahuali
ichicahualisli Dios ilacames, huan huejcahuasi ye xixihuimes
huan lajco xihuil, cuaquín lamis.’

⁸ ‘Nijcaquic in hual quijtuc huan ma yoje, amo nicmatic
len quinequiaya quijtu. Pampín niquylic: ‘Tata, ¿quinami
laquisasi mochi innojen?’ ⁹ Ma yoje, nechilic: ‘Ximohuica pa
axcan, Daniel, pampa in hual nimitzilic amo quimatisi len
quinequi quijtúa. Quiman ajsisi innojen tonaliymes quiman
mochi yahui lami cuaquín quimatisi. ¹⁰ Míac cayasi
lachipahuali pan inminpampa innojen lacocoltilisli huan
latojtocalisli. Ma yoje, yehuanten hual ej'elehuis yultiasi
quichijticate in hual amo cuali. Amaqui ca yehuanten
quimatisi len quinequi quijtúa. San quimatisi len quinequi

quijtúa yehuanten hual quipiasí lanequilisli pa quimatisi len quinequi quijtúa. ¹¹ Cayas in tonali quiman quitzacuilisli pa camo quilalisi in huendi hual quilalilo mojmosta pin tiopan hué huan cuaquinon quiquetzasi pa quimolancuacuetzilisi in hual quicatzahualtis in tiopan hué. Quiman lamisi quichihuasi in ome lachihualisli, ya panuloayas mil doscientos noventa (yetzondinahuipuhualimajlacli) tonalijmes. ¹² ¡Quipiasí paquilisli hué yehuanten hual quichiasí huan mocahuasi pa quitasi in tonali mil trescientos treinta y cinco (yetzondichicuasepuhualicaxtuli)! ¹³ Ma yoje, tehual, Daniel, xiyultía pa quiman lamis moyulilisli nican pan lalticpan quiman timosehuis. Tiyulis oc sejpa huan ticpías mochi hual Dios mijxiluilis hual cayas pa tehual pa innojen tonalijmes quiman lamis mochi in lalticpan quinami tiquiximati axcan.’ ” Nican lamis iamal Daniel.

